Guide du mentor

Mémoriser le Qor'an avec les cartes de récitation Bitaqat

Association Bitaqat

bitaqat-hifd-quran.com

Guide du mentor — Mémoriser le Qor'an avec les cartes de récitation Bitaqat

© 2026 Association Bitaqat. Tous droits réservés.

Cette version PDF est diffusée gratuitement par l'association Bitaqat. Vous pouvez la lire, l'imprimer et la partager librement, sans la modifier et sans la vendre. Les pages des annexes A et B peuvent être photocopiées pour un usage en classe ou en famille.

Les cartes de récitation, le carnet de l'élève et la méthodologie complète se téléchargent gratuitement sur bitaqat-hifd-quran.com. Les éventuels bénéfices tirés de la vente de ce guide servent uniquement à couvrir les frais de promotion et de diffusion du projet.

Contact : contact@bitaqat-hifd-quran.com

Version PDF gratuite. Le guide existe aussi en livre imprimé, en couleur, sur Amazon.

Sommaire

Avant-propos 5

Comment lire ce guide 7

La méthode en bref et les cartes en planches 9

Le guide pas à pas : 13 scénarios 27

- Scénario 1 — Déployer les cartes dans une école 31
- Scénario 2 — Positionner les élèves à la rentrée 36
- Scénario 3 — La réunion de rentrée avec les parents 42
- Scénario 4 — Une semaine en classe de débutants (carte n° 1) 48
- Scénario 5 — Une séance de récitation dans une classe à niveaux mélangés 53
- Scénario 6 — Le passage à l'apprentissage à la maison (carte n° 1, février) 56
- Scénario 7 — La semaine d'un parent d'élève 59
- Scénario 8 — Un parent-mentor à la maison, sans école 62
- Scénario 9 — Commencer par la carte n° 0 65
- Scénario 10 — Un adulte et le mentor qu'il s'est choisi (cartes 3 à 6) 70
- Scénario 11 — Fin d'année : valider le niveau et remettre la carte suivante 74
- Scénario 12 — Après la carte n° 6 : passer au rythme des hizb (cartes 7 et 8) 77
- Scénario 13 — Apprendre et réviser en parallèle 80

Stratégies d'apprentissage et cas particuliers 87

L'application Bitaqat Hifd Qor'an 95

Questions fréquentes 103

Annexes 105

- Annexe A — Les cartes à photocopier 105
- Annexe B — Les outils à photocopier 120
- Annexe C — L'univers Bitaqat 125

Avant-propos

Les cartes de récitation Bitaqat sont nées dans une salle de classe. De simples rectangles de carton, numérotés et colorés, du blanc des débutants au bordeaux des plus avancés, portant chacun un objectif, des étapes et des cases à valider. Des élèves dissipés sont devenus assidus parce qu'une carte, dans leur poche, leur rappelait ce qu'ils étaient en train de construire. Des parents, des professeurs et des enfants se sont retrouvés autour d'un morceau de carton.

Puis les cartes ont voyagé. Des écoles les ont adoptées, des parents les ont imprimées dans leur salon. Et avec elles sont arrivées les questions : que faire quand un élève oublie ce qu'il a validé ? Comment réviser sans cesser d'avancer ? Qui date la case quand il n'y a pas d'école ? Une carte dit où aller ; elle ne dit pas comment faire quand le chemin se complique. Ce guide est notre réponse à ces questions.

Il s'adresse à vous, professeur, parent, grand frère ou amie, qui accompagnez un apprenant et dont dépend une si grande part de sa réussite. Vous n'y trouverez pas de règles, mais des façons de faire tirées de l'expérience, que chacun adaptera à sa classe, à sa maison, à son élève. Elles ne valent que par ce que vous en ferez.

Nous remercions toutes celles et tous ceux qui, dans leur école, leur classe ou leur maison, ont fait confiance à ces cartes, les ont essayées et nous ont écrit pour nous remercier ou nous questionner : ce guide est né de leurs questions.

Que Dieu ouvre ce livre sur votre cœur, et le cœur de vos élèves sur Son Livre.

L'association Bitaqat

Comment lire ce guide

Ce guide s'adresse à **celui qui accompagne** un apprenant du Qor'an avec les cartes Bitaqat : le professeur dans sa classe, le responsable d'une école, le parent à la maison, le grand frère, la grande sœur, l'ami. Dans tout le livre, nous l'appelons **le mentor**. C'est lui qui écoute la récitation, qui valide et qui date les cases.

Vous n'avez pas besoin de lire le guide d'une traite. Chaque chapitre se lit seul.

Chapitre	Ce que vous y trouvez	Quand le lire
La méthode en bref et les cartes en planches	La carte, les niveaux, le carnet de l'élève, une semaine type, puis chaque carte en grand, avec ses particularités	En premier : dix minutes pour tout comprendre
Le guide pas à pas : 13 scénarios	Une école imaginaire, des familles, une année entière : chaque situation montrée étape par étape, en images	Quand vous préparez une étape : la rentrée, la réunion des parents, la fin d'année…
Stratégies d'apprentissage et cas particuliers	Trois façons d'organiser l'apprentissage et la révision, puis 24 situations fréquentes avec une réponse simple	Quand la réalité ne suit pas le plan
L'application Bitaqat Hifd Qor'an	Le complément sur téléphone, pour l'apprenant, le mentor et le parent	Si vous voulez l'utiliser
Annexes	Les 13 cartes et deux pages du carnet à photocopier, le mémo pour les parents, ce qui existe autour du guide	Quand vous en avez besoin

Trois conseils pour commencer :

- **Si vous êtes professeur ou responsable d'école**, lisez la méthode en bref, puis les scénarios 1 à 3 avant la rentrée.
- **Si vous êtes parent**, lisez la méthode en bref, puis les scénarios 7 et 8.
- **Si vous apprenez vous-même, adulte**, lisez le scénario 10 : vous aussi, vous avez besoin d'un mentor.

Tout ce qui est proposé dans ce guide est une suggestion tirée de l'expérience. Adaptez-la à votre école, à votre famille, à votre élève.

Les cartes, le carnet de l'élève et la méthodologie complète se téléchargent **gratuitement** sur **bitaqat-hifd-quran.com**, en français, en anglais et en arabe.

La méthode en bref et les cartes en planches

Partie 1 — La méthode en bref

Cette partie résume la méthodologie Bitaqat Hifd Qor'an. La version complète se télécharge gratuitement sur bitaqat-hifd-quran.com.

L'essentiel en cinq points

- **L'objectif** : apprendre par cœur le dernier quart du Qor'an, de Sabbih à Yâ-Sîn, en respectant les règles de lecture (tajwîd).
- **Le moyen** : une carte de récitation par élève. Elle fixe un objectif pour l'année, découpé en petits objectifs de la semaine.
- **Six niveaux**, en trois catégories : débutant, intermédiaire, avancé.
- **Trois acteurs**, tous responsables : l'élève, ses parents, le mentor ou professeur.
- **On apprend surtout à la maison.** Le cours sert à réciter, à valider et à consolider.

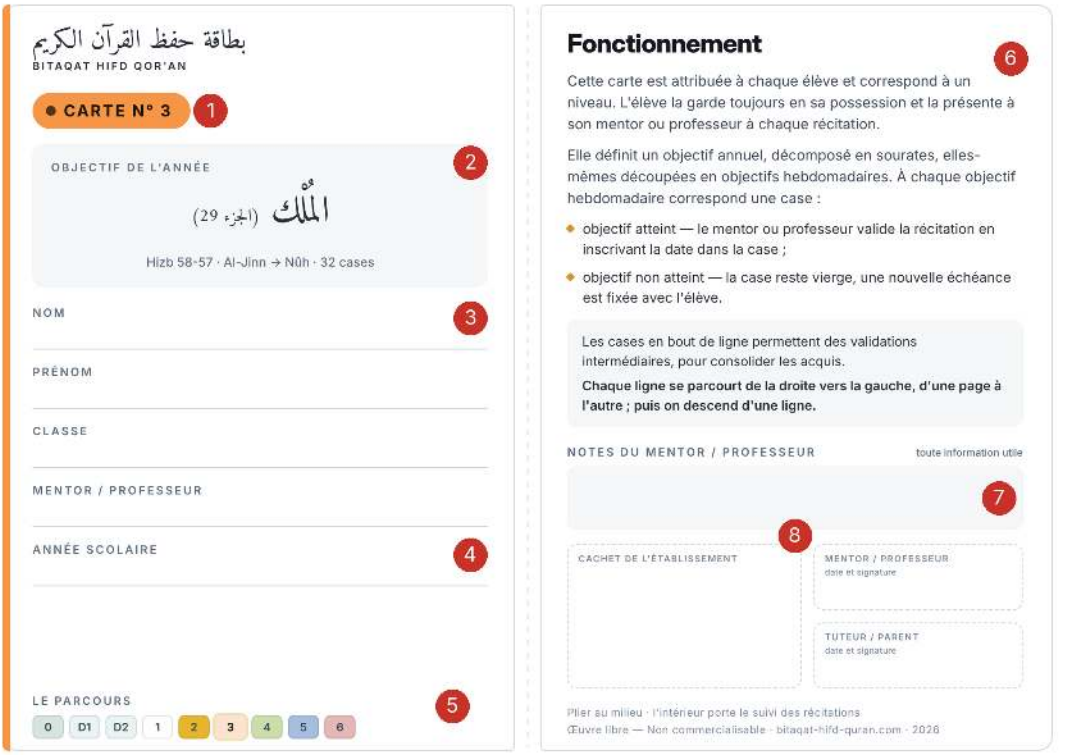
Trois principes

1. **Apprendre par objectifs.** Chacun sait à tout moment où il va et où il en est. Les objectifs sont courts : une case par semaine.
2. **Tout le monde est responsable.** Pas seulement le professeur : l'élève et ses parents aussi.
3. **Le suivi.** Comme on apprend à la maison, le suivi des parents est essentiel.

Qui ?	Ce qu'il fait
Le mentor ou professeur	Fixe les objectifs, écoute, valide et date les cases
L'élève	Apprend sa case chaque semaine
Les parents	Aident et suivent chaque jour, signent

La carte : le recto

La carte se plie en deux, comme un petit livret. Le recto porte la couverture et le mode d'emploi.

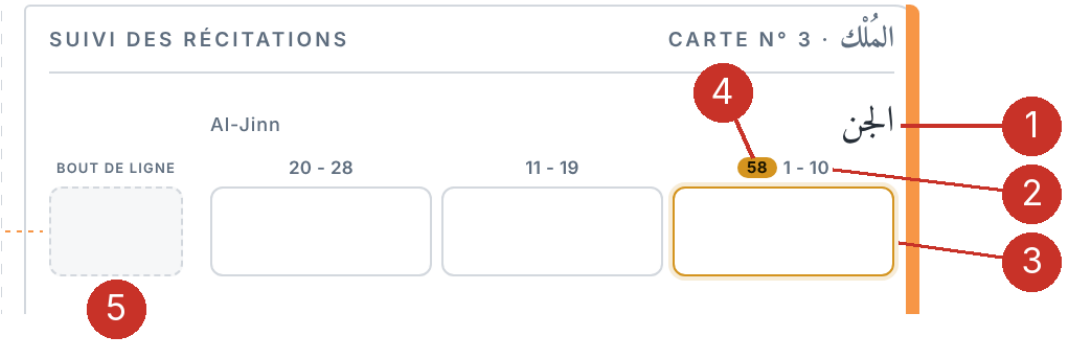


1. Le numéro de la carte et sa couleur
2. L'objectif de l'année : sourate, hizb, nombre de cases
3. L'identité de l'élève et du mentor ou professeur
4. L'année scolaire
5. Le parcours : toutes les cartes, la carte en cours en couleur
6. Le mode d'emploi, toujours sous les yeux
7. L'encadré « Notes » du mentor ou professeur
8. Le cachet et les signatures

Le recto de la carte et ses huit éléments

La carte : le verso

Quand on ouvre la carte, l'intérieur montre tout le parcours de l'année. Chaque sourate forme un bloc.



1. Le nom de la sourate
2. Les versets à apprendre cette semaine
3. La case : le mentor y écrit la date
4. La pastille dorée : début d'un hizb
5. Le bout de ligne : toute la sourate

Un bloc « sourate » et ses cinq éléments

Cinq règles pour lire la carte (cartes n° 2 à 6, et cartes de démarrage) :

1. Chaque ligne traverse les deux pages, de droite à gauche. Puis on descend d'une ligne.
2. On finit une sourate avant de passer à la suivante.
3. Dans un bloc, on commence par la case la plus à droite : ce sont les premiers versets.
4. Une case = un objectif de la semaine. Les versets sont écrits au-dessus.
5. La case en pointillés, en bout de ligne, valide la sourate entière.

La carte n° 0 et la carte n° 1 se lisent un peu différemment (voir les planches). Le sens de lecture est toujours rappelé sur la carte.

Valider un objectif

1. L'élève récite la case de la semaine.
2. C'est bien récité : le mentor écrit la date dans la case.
3. Ce n'est pas encore bien récité : la case reste vide. On fixe une nouvelle date.
4. Deux cases vides de suite : le mentor en parle avec les parents.
5. Toutes les cases d'une sourate sont datées : l'élève récite toute la sourate, et le mentor date le bout de ligne.

Tout ce qui ne tient pas dans une case s'écrit dans l'encadré « Notes ».

Les niveaux

Le niveau ne dépend pas de l'âge. Quand l'élève finit sa carte, il reçoit la suivante, avec une récompense.

Catégorie	Carte	Objectif	Hizb appris en tout	Par semaine	Où apprendre ?
Débutant	1	Hizb 60 (Sabbih)	1	3 à 5 lignes	En classe, puis à la maison
Intermédiaire	2	Hizb 59 ('Amma)	2	3 à 5 lignes	À la maison, avec un parent
Intermédiaire	3	Hizb 58 et 57 (Tabâraka)	4	7 à 10 lignes	À la maison, seul
Avancé	4	Hizb 56 à 53 (Adh-Dhâriyât)	8	15 à 20 lignes	À la maison, seul
Avancé	5	Hizb 52 à 49 (Ash-Shûrâ)	12	15 à 20 lignes	À la maison, seul
Avancé	6	Jusqu'à Yâ-Sîn	16	15 à 20 lignes	À la maison, seul

Avant la carte n° 1, trois cartes d'accompagnement aident à démarrer : la carte n° 0 (Al-Fâtihah, une première carte pour ceux qui ne connaissent aucune sourate et ne lisent pas l'arabe) et les cartes de démarrage D1 et D2 (pour ceux qui partent de zéro).

Après la carte n° 6, les cartes n° 7 et 8 continuent le chemin, cinq hizb par carte, en version Hafs ou Warsh.

Le carnet de l'élève

À côté de la carte, un seul outil de suivi : le **carnet de l'élève** (24 pages A5). Il sert toute l'année.

Dans le carnet	À quoi ça sert
Le mode d'emploi	Une page à lire avec l'enfant et les parents en début d'année
Mon parcours de l'année	Les cartes de l'année et les tours de révision : quelle carte, quand
Le suivi des séances	Une ligne par séance : ce qui a été récité (sourate, versets, date, évaluation), le devoir pour la séance suivante, la signature des parents. **(R)** = révision
Les bilans	Un bilan par trimestre, signé par le mentor et les parents
Notes, contacts, calendrier	Les échanges entre le mentor et les parents, les coordonnées de l'école, les semaines où le rythme change

Les icônes de l'évaluation : ✔ récitation acquise, ✖ non acquise (le devoir est redonné), → non récité, ⚠ comportement à revoir.

Le carnet se télécharge gratuitement en français, en anglais et en arabe (PDF A5 ou livret A4 à agrafer). Il existe aussi imprimé, en français et en anglais.

Une semaine type (exemple)

La méthodologie propose cet emploi du temps pour une école. C'est un exemple : chaque école l'adapte.

Matière	Jour	Durée
Récitation	Dimanche	Environ 2 h
Révision	Mercredi	Environ 1 h
Lecture et tajwîd	Mercredi	Environ 1 h
Comprendre le texte	Mercredi	Jusqu'à 30 min

Pour les débutants, on récite et on travaille la lecture les deux jours (scénario 4).

Imprimer la carte

- Format A6 (le quart d'une feuille A4), en recto-verso, à 100 %.
- Pliée, elle mesure 7,4 × 10,5 cm et tient dans un Moushaf.
- Deux versions : clair (impression ordinaire) et nuit (fond sombre, zones à écrire claires).

Voir le scénario 1 pour le détail.

Partie 2 — Les cartes en planches

Voici l'intérieur de chaque carte, dans l'ordre du parcours. Pour chacune : ce qu'elle contient, et ce qui la rend particulière. Les cartes à photocopier sont en annexe.

Carte n° 0 — Al-Fâtihah (carte d'ouverture)

- **Pour qui** : l'élève qui ne connaît aucune sourate et ne lit pas encore l'arabe. C'est une première carte, courte et motivante : on n'y reste pas en attendant de savoir lire.
- **Contenu** : les 7 versets d'Al-Fâtihah, chacun avec sa case. Sous chaque verset, le texte en lettres latines.
- **Particularités** : le verset 7 (numérotation Hafs) est coupé en deux cases ; en Warsh, ce sont les versets 6 et 7. Une dernière case valide la récitation complète. On lit la moitié droite de haut en bas (versets 1 à 4), puis la moitié gauche (versets 5 à 7).
- **9 cases.** Voir le scénario 9.



Carte n° 0 — Al-Fâtihah

Carte de démarrage D1 — d'An-Nâs à Al-Fîl

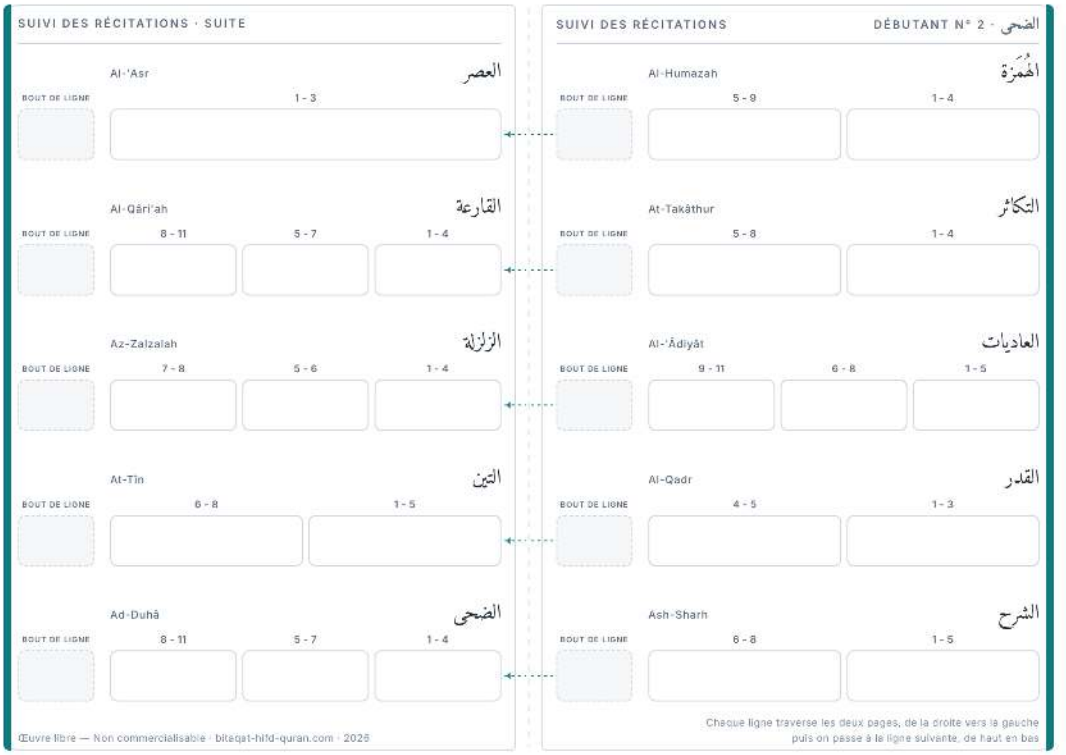
- **Pour qui** : l'élève qui part de zéro.
- **Contenu** : les sourates les plus courtes, coupées en très petits morceaux (un verset ou deux).
- **Particularité :** les cases reçoivent une **coche**, pas une date. La date s'écrit seulement en bout de ligne, quand l'élève récite toute la sourate.
- **43 cases.** Voir les scénarios 2 et 4.



Carte de démarrage D1

Carte de démarrage D2 — d'Al-Humazah à Ad-Duhâ

- **Pour qui** : la suite de la carte D1.
- **Contenu et particularité** : les mêmes règles que la carte D1, sur les dix sourates suivantes.
- **23 cases.** Ensuite, l'élève passe à la carte n° 1.



Carte de démarrage D2

Carte n° 1 — Sabbih (débutant)

- **Objectif** : le hizb 60 en entier, d'An-Nâs à Al-A'lâ.
- **Moitié droite** : les 20 sourates les plus courtes, en deux colonnes. Une case = une sourate. L'ordre est libre.
- **Moitié gauche** : les 8 sourates plus longues, découpées en cases, lues ligne par ligne.
- **41 cases.** 3 à 5 lignes par semaine. Voir les scénarios 4 et 6.





Carte n° 1 — Sabbih

Carte n° 2 — 'Amma (intermédiaire)

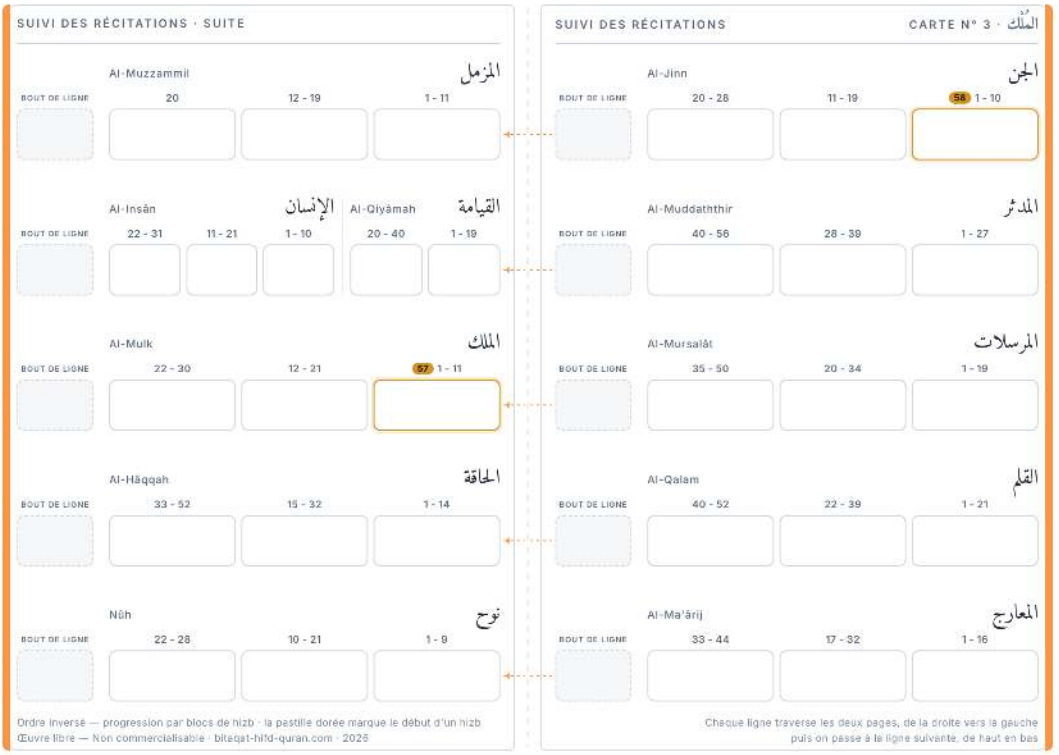
- **Objectif** : le hizb 59, d'An-Naba' à At-Târiq. Au total, 2 hizb appris.
- **Particularité** : à partir de cette carte, chaque ligne traverse les deux pages.
- **32 cases.** 3 à 5 lignes par semaine, à la maison, avec un parent.



Carte n° 2 — 'Amma

Carte n° 3 — Tabâraka (intermédiaire)

- **Objectif** : les hizb 58 et 57, d'Al-Jinn à Nûh. Au total, 4 hizb appris.
- **Particularité** : à partir de cette carte, on avance par blocs de hizb, en remontant vers le début du Qor'an.
- **32 cases.** 7 à 10 lignes par semaine, seul à la maison.



Carte n° 3 — Tabâraka

Carte n° 4 — Adh-Dhâriyât (avancé)

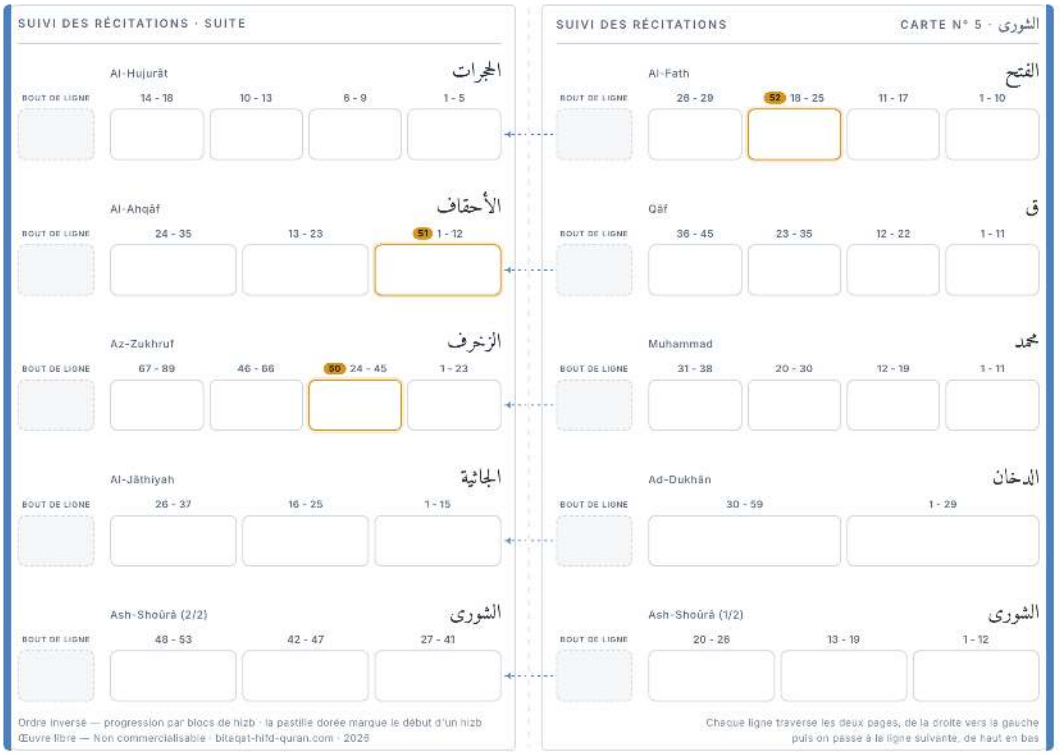
- **Objectif** : les hizb 56 à 53, d'Al-Jumu'ah à Al-Qamar. Au total, 8 hizb appris.
- **32 cases.** 15 à 20 lignes par semaine, seul à la maison.



Carte n° 4 — Adh-Dhâriyât

Carte n° 5 — Ash-Shûrâ (avancé)

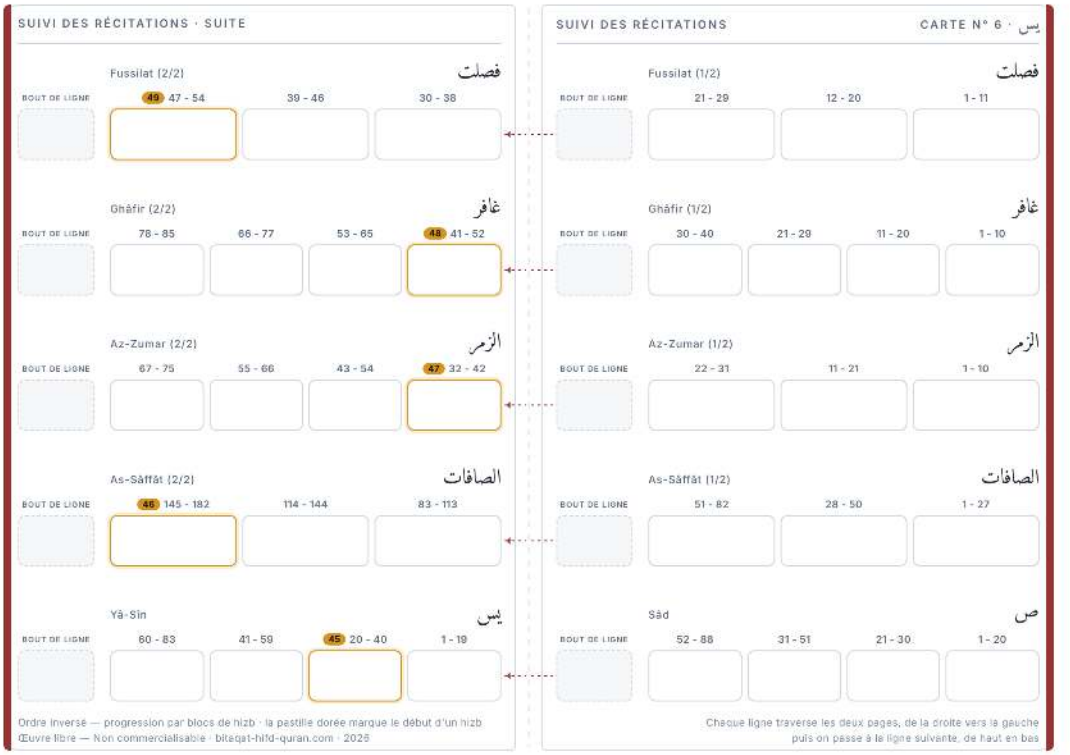
- **Objectif** : les hizb 52 à 49, d'Al-Fath à Ash-Shûrâ. Au total, 12 hizb appris.
- **34 cases.** 15 à 20 lignes par semaine.



Carte n° 5 — Ash-Shûrâ

Carte n° 6 — Yâ-Sîn (avancé)

- **Objectif** : les hizb 48 à 45, de Fussilat à Yâ-Sîn. Au total, 16 hizb appris : le dernier quart du Qor'an.
- **Bon à savoir** : la carte suit les sourates, et les débuts de hizb ne tombent pas toujours au début d'une sourate. La pastille dorée montre où commence chaque hizb. Ici, les versets 47 à 54 de Fussilat ouvrent le hizb 49 : l'élève en a déjà appris la suite avec la carte n° 5.
- **Particularité** : c'est la dernière carte du cursus. Elle atteint l'objectif de la méthodologie.
- **35 cases.** 15 à 20 lignes par semaine.



Carte n° 6 — Yâ-Sîn

Cartes n° 7 et 8 — le rythme des hizb

- **Pour qui** : l'élève qui a fini la carte n° 6 et veut continuer.
- **Contenu** : cinq hizb par carte, les hizb 41 à 45 pour la carte n° 7 et les hizb 36 à 40 pour la carte n° 8. Une ligne = un hizb, coupé en quatre quarts de deux huitièmes. Une case = un huitième.
- **Le hizb 45 revient** : la carte n° 7 reprend le hizb 45, déjà appris avec la carte n° 6. C'est voulu : après le premier quart, on avance de cinq hizb en cinq hizb.
- **Particularités** : deux cases de validation par ligne, le demi-hizb et le hizb complet. Chaque carte existe en version **Hafs** et en version **Warsh** : les repères de quart ne tombent pas au même endroit.
- **40 cases par carte**, environ une par semaine. Voir le scénario 12.



Carte n° 7 — version Hafs



Carte n° 7 — version Warsh



Carte n° 8 — version Hafs



Carte n° 8 — version Warsh

Le guide pas à pas : 13 scénarios

Comment lire ce chapitre

Ce chapitre montre les cartes **en situation**. Chaque scénario suit une personne précise, pendant une période précise, étape par étape, avec une image à chaque étape.

- Les scénarios suivent l'ordre d'une année : de la préparation de la rentrée (scénario 1) à la fin d'année (scénario 11), puis la suite du parcours (scénario 12) et la révision en parallèle (scénario 13).
- Vous pouvez les lire dans l'ordre, ou aller directement à celui qui vous concerne.
- Chaque scénario finit par un encadré **« À retenir »**.
- Tout ce qui est proposé est une suggestion tirée de l'expérience. Adaptez-la à votre école, à votre famille, à votre élève.

L'École Al-Nour et ses personnages

La plupart des scénarios se passent dans la même école imaginaire, l'École Al-Nour. On y retrouve les mêmes personnes d'un scénario à l'autre, tout au long de l'année 2026-2027. Les cours ont lieu le dimanche et le mercredi.

Personnage	Qui est-ce ?	Scénarios
M. Benali	Responsable pédagogique de l'école	1, 2, 11
Mme Haddad	Professeure de la classe des niveaux 2 à 4 ; fait passer les tests de la rentrée	2, 3, 5, 7, 11, 12, 13
M. Benhadj	Professeur de la classe des débutants (cartes 0, D1, D2 et 1)	4, 6, 9
Yanis, 11 ans, et sa maman **Samira**	Carte n° 3. Apprend et révise en parallèle	3, 5, 7, 13
Rayan, 12 ans, et son papa **M. Saïdi**	Carte n° 3, puis n° 4 en fin d'année	2, 3, 5, 11
Sami	Carte n° 2. A du mal au début de l'année	5, 11
Lina et sa maman **Claire**	Carte n° 4. Claire ne lit pas l'arabe	3, 5
Yasmine, 10 ans	Carte n° 1. Connaît déjà des sourates	2, 4
Bilal, 8 ans, et son papa **Karim**	Carte n° 1. Passe à l'apprentissage à la maison en février	4, 6
Inès, 9 ans	Carte n° 0. Ne connaît aucune sourate et ne lit pas l'arabe	2, 9
Adam, 8 ans	Carte D1. Part de zéro	2, 4
Sofia, 15 ans	A fini la carte n° 6. Passe aux cartes 7 et 8	12

Deux scénarios se passent **hors de l'école** :

- **Nadia** fait apprendre son fils **Ilyes** à la maison, sans école (scénario 8) ;
- **Hakim**, adulte, apprend avec son ami **Youssef** comme mentor (scénario 10).

Les 13 scénarios

#	Scénario	Pour qui ?	Quand ?
1	Déployer les cartes dans une école	Responsable pédagogique	Avant la rentrée
2	Positionner les élèves à la rentrée	Professeur	Rentrée
3	La réunion de rentrée avec les parents	Professeur et parents	Rentrée
4	Une semaine en classe de débutants	Professeur	Premier semestre
5	Une séance de récitation à niveaux mélangés	Professeur	Toute l'année
6	Le passage à l'apprentissage à la maison	Professeur et parent	Février
7	La semaine d'un parent d'élève	Parent	Toute l'année
8	Un parent-mentor à la maison, sans école	Parent-mentor	Toute l'année
9	Commencer par la carte n° 0	Professeur ou parent	Début
10	Un adulte et le mentor qu'il s'est choisi	Apprenant adulte et mentor	Toute l'année
11	Fin d'année : valider et remettre la carte suivante	Professeur	Juin
12	Après la carte n° 6 : le rythme des hizb	Professeur ou apprenant	Fin de parcours
13	Apprendre et réviser en parallèle	Professeur, parent-mentor	Toute l'année

Un principe vaut pour tous les scénarios : **tout apprenant a un mentor**, même adulte. C'est le mentor qui écoute, valide et date les cases.

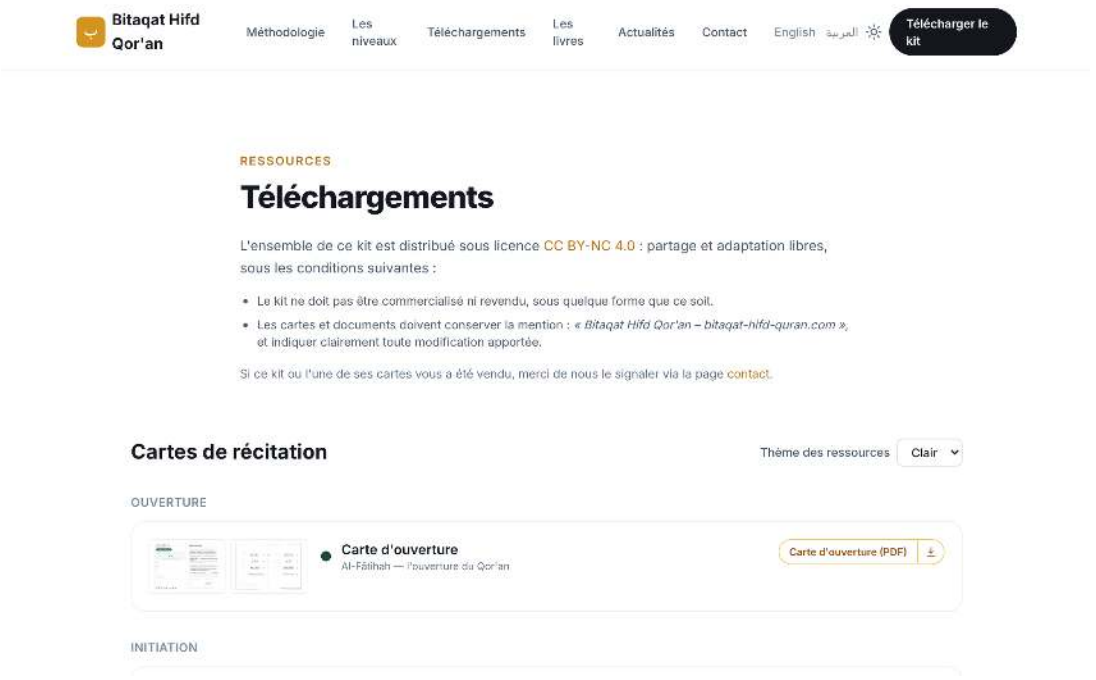
Scénario 1 — Déployer les cartes dans une école

M. Benali est responsable pédagogique de l'École Al-Nour : 6 classes, environ 90 élèves. Nous sommes fin août. La rentrée est dans trois semaines. M. Benali veut utiliser les cartes dans toute l'école.

Étape 1 — Télécharger les cartes

M. Benali va sur le site bitaqat-hifd-quran.com, page « Téléchargements ».

- Il choisit la langue des cartes : français, anglais ou arabe.
- Il choisit le thème : « Clair » pour une imprimante ordinaire.
- Tout est gratuit.



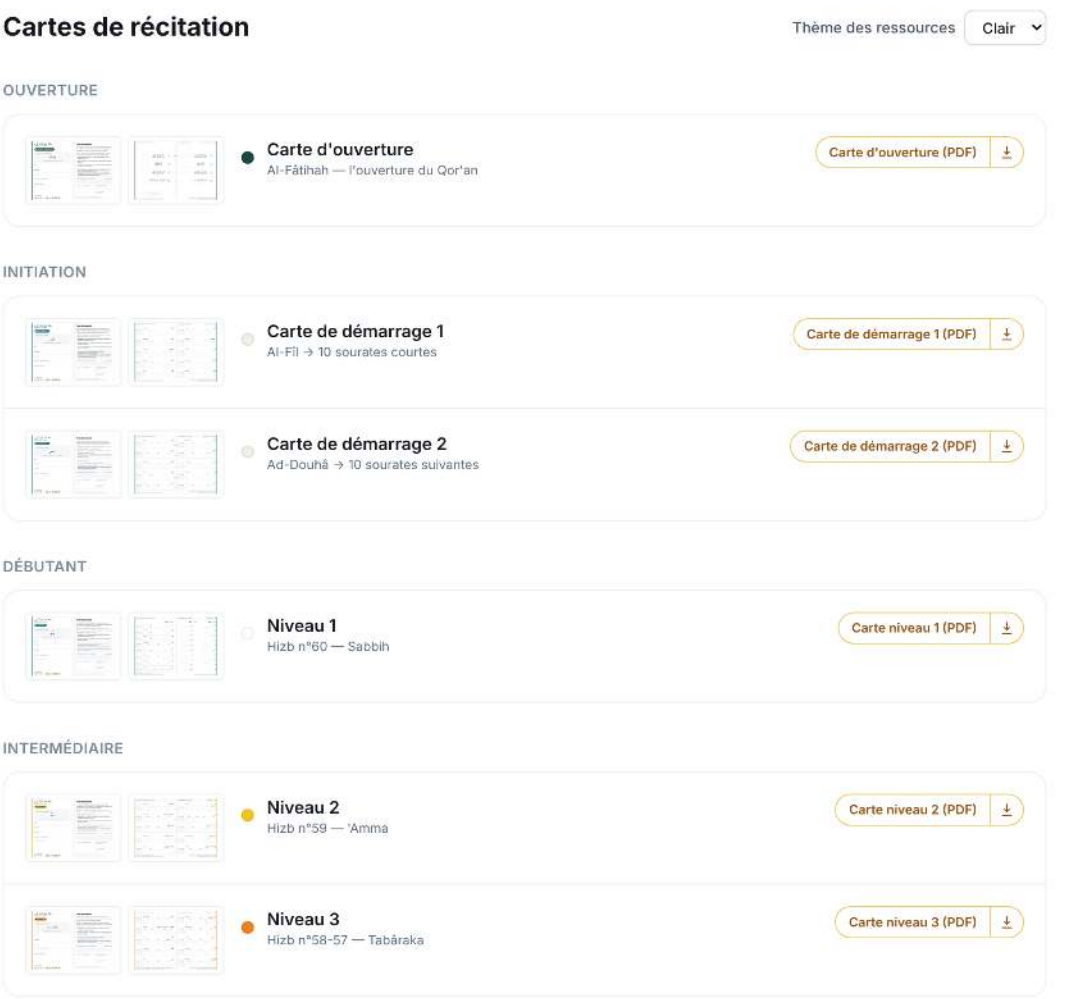
La page Téléchargements du site

Étape 2 — Compter les cartes

Il y a une carte par niveau. M. Benali reprend les listes de l'an dernier. Il compte les élèves de chaque niveau.

Catégorie	Cartes
Pour commencer	Carte 0 (Al-Fâtihah), cartes de démarrage D1 et D2
Débutant	Carte 1
Intermédiaire	Cartes 2 et 3
Avancé	Cartes 4, 5 et 6
Initié	Cartes 7 et 8 (Hafs ou Warsh)

Il prévoit quelques cartes en plus de chaque niveau, pour les nouveaux élèves. La carte exacte de chaque élève sera choisie à la rentrée (scénario 2).



Les cartes rangées par niveau sur le site

Étape 3 — Imprimer

Une carte ouverte a le format A6 : c'est le quart d'une feuille A4. Sur le site, chaque carte existe aussi en **planche A4** : 4 exemplaires de la même carte sur une feuille. Page 1 : les 4 extérieurs. Page 2 : les 4 intérieurs.

- Il télécharge la **planche A4** de la carte.
- Il imprime **à 100 %**. Il ne coche pas « ajuster à la page ».
- Il imprime **en recto-verso**, avec le réglage habituel : « retourner sur le bord long ».
- Il fait d'abord **un essai** sur une seule feuille. Le verso doit tomber juste derrière le recto.
- Il vérifie avec une règle : la carte ouverte mesure **14,8 cm** de large.
- Puis il coupe le long des tirets. Il obtient 4 cartes.

- Si son imprimante ne fait pas le recto-verso : il imprime les deux pages sur deux feuilles, découpe, puis colle les cartes dos à dos.

Autre solution : faire imprimer les cartes par un imprimeur, sur un papier épais. La carte est alors plus solide.



La planche A4 : 4 extérieurs en page 1, 4 intérieurs en page 2

Étape 4 — Plier

Chaque carte se plie en deux, au milieu. Une fois pliée, elle mesure 7,4 × 10,5 cm. Elle tient dans un Moushaf ou dans une poche.



La carte ouverte, puis pliée

Étape 5 — Préparer le dossier de chaque élève

M. Benali prépare un dossier par élève. Dans le dossier :

- **la carte de l'élève** : l'élève la garde toujours avec lui ;
- **un duplicata** : une deuxième carte identique, qui reste à l'école. Elle sert en cas de perte. Le professeur y recopie les dates, par exemple une fois par mois ;
- **le carnet de l'élève** : une ligne par séance, avec ce qui a été récité, le devoir et la signature des parents. Il sert toute l'année.

Le carnet se télécharge sur la même page du site, en deux versions : un PDF A5, et un **livret A4 à agrafer** (imprimé en recto-verso, retournement sur le bord court, puis plié en deux et agrafé au milieu). Il existe aussi imprimé et relié, sur Amazon.



Le dossier d'un élève : la carte, son duplicata et le carnet

Étape 6 — Présenter les cartes aux professeurs

Une semaine avant la rentrée, M. Benali réunit les professeurs pendant une heure.

- Il projette la présentation de la méthodologie. Elle se télécharge sur le site.
- Il donne à chacun la méthodologie complète.
- Mme Haddad et M. Benhadj posent leurs questions. Ensemble, ils choisissent les jours de récitation : le dimanche et le mercredi.
- Mme Haddad fera passer les tests de la rentrée à tous les nouveaux élèves.



La méthodologie et sa présentation, sur le site

Étape 7 — Informer les parents

Les parents jouent un grand rôle. Ils doivent comprendre la carte dès le début.

- Le carnet commence par un **mode d'emploi** pour les parents, sur une seule page. Il n'y a rien d'autre à imprimer.
- M. Benali fixe la date de la réunion de rentrée avec les parents (scénario 3). Le carnet y sera présenté.


Bitaqat Hifd Qor'an
CARNET DE L'ÉLÈVE
Mode d'emploi
À lire avec votre enfant en début d'année.
DANS LA POCHE
La carte de récitation
Une case datée = un objectif atteint.
DANS CE CARNET
Le suivi des séances
Une ligne par séance.
DANS LA POCHETTE
Les copies de révision
Les cartes déjà acquises, en noir et blanc.
Une ligne = une séance, en trois parties
1 LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ
2 LE DEVOIR
3 PARENTS
Sourate / versets
Date
Évaluation
Pour la séance suivante
Signature
An-Nabaa 1 – 40 (R)
23/09
✖ 2 cases sur 5
Al-Jinn 20 – 28
Samira A.
1 La séance. Ce qui a été récité, et l'évaluation : les icônes et/ou un court commentaire.
2 Le devoir. La sourate et les versets à préparer pour la séance suivante.
3 Les parents. Ils lisent la ligne et signent.
(R) = révision, depuis une copie de carte (acquise précédemment).
Sans mention = apprentissage, sur la carte de l'année en cours.
Légende
✓ récitation acquise
✖ non acquise : le devoir est redonné
→ non récité
⚠ comportement à revoir
À la maison : un quart d'heure chaque jour. Deux ✖ de suite : parlez-en au mentor.
bitaqat-hifd-quran.com
2

Le mode d'emploi, au début du carnet

À retenir

- Tout se télécharge gratuitement sur le site : cartes, carnet de l'élève, méthodologie.
- Imprimez la **planche A4** : 4 cartes par feuille, **à 100 %**, en **recto-verso** (bord long). Faites un essai avant.
- Prévoyez quelques cartes en plus pour chaque niveau.
- Chaque élève a sa carte. L'école garde un **duplicata**.
- Présentez les cartes aux professeurs **avant** la rentrée.
- Chaque élève a son **carnet** : il contient aussi le mode d'emploi pour les parents.

Scénario 2 — Positionner les élèves à la rentrée

C'est le premier dimanche de l'année, le 13 septembre. **Mme Haddad** fait passer les tests. Elle doit donner à chaque élève la bonne carte. Voici quatre d'entre eux :

- **Rayan**, 12 ans. Il était déjà à l'école l'an dernier.
- **Inès**, 9 ans. Elle est nouvelle. Elle ne connaît aucune sourate et ne lit pas l'arabe.
- **Adam**, 8 ans. Il lit un peu l'arabe, lettre par lettre. Il ne connaît presque aucune sourate.
- **Yasmine**, 10 ans. Elle lit bien. Elle connaît plusieurs sourates courtes.

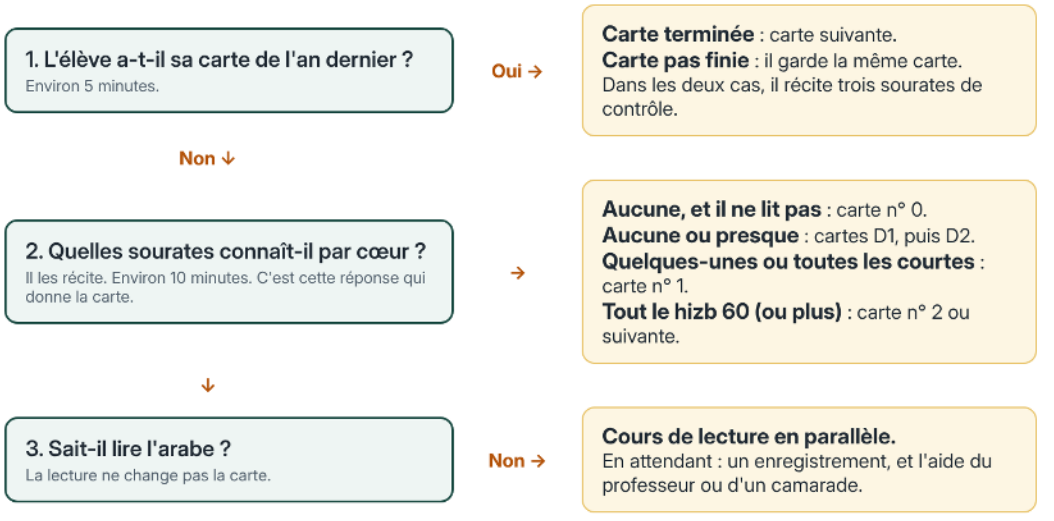
Étape 1 — Poser trois questions

Pour chaque élève, Mme Haddad pose trois questions, dans l'ordre. Comptez environ 5 minutes pour un ancien élève qui a sa carte, et environ 10 minutes pour un nouveau.

1. L'élève a-t-il sa carte de l'an dernier ?
2. Quelles sourates connaît-il par cœur ?
3. Sait-il lire l'arabe ?

C'est **ce que l'élève connaît par cœur** qui donne la carte. La lecture se travaille à côté. Un élève connaît des sourates par cœur mais lit mal ? On choisit sa carte selon ce qu'il connaît, et il travaille la lecture en parallèle.

Pour un nouvel élève, Mme Haddad complète avec un mot au parent, à la sortie de la classe. La première récitation, au cours suivant, sert de contrôle approfondi : elle confirme la carte, ou on la change.



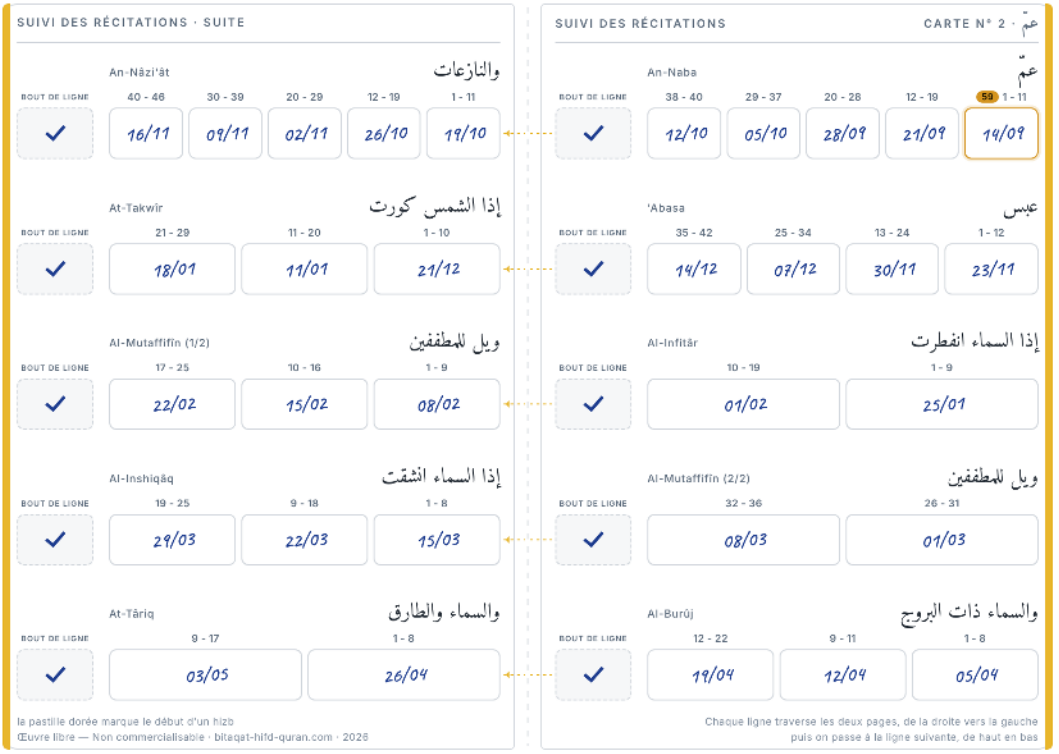
Les trois questions et la carte qui correspond

Étape 2 — Rayan a sa carte de l'an dernier

Rayan apporte sa carte n° 2. Toutes les cases sont datées : la carte est terminée.

- Mme Haddad choisit trois sourates sur la carte. Rayan les récite.
- C'est bien récité : Rayan reçoit la **carte n° 3**. Il sera dans la classe de Mme Haddad.

Si la carte n'était pas finie, Rayan la garderait. Les cases déjà datées restent valables.

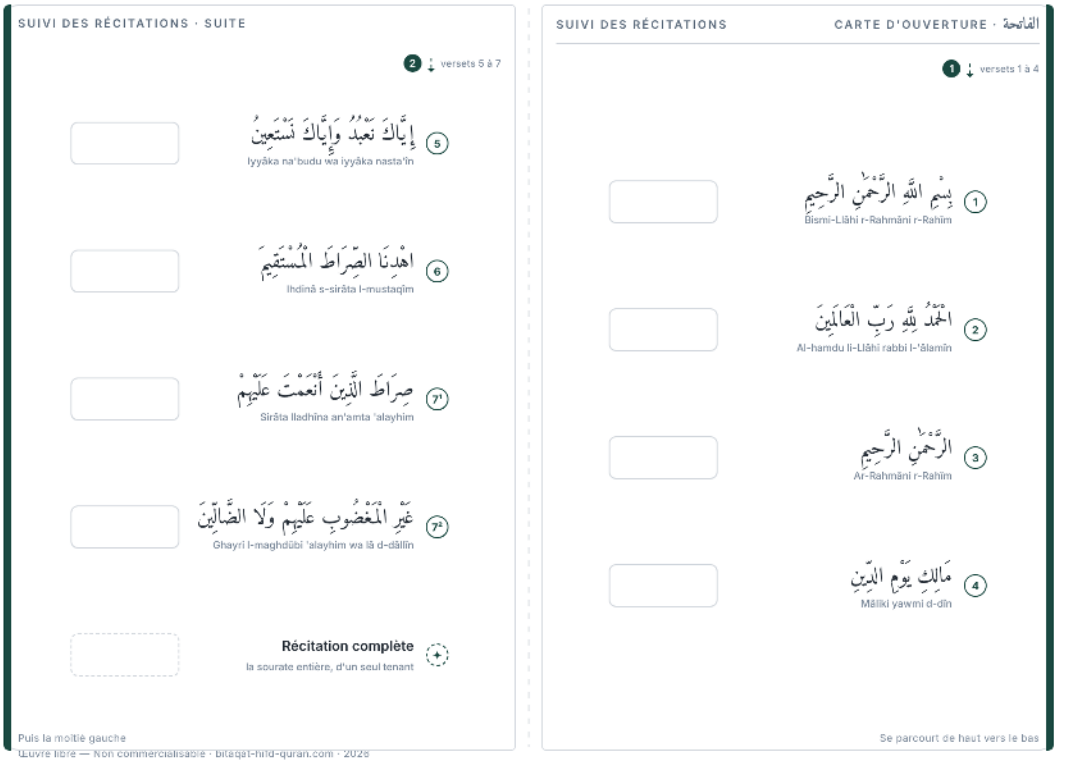


L'ancienne carte de Rayan, entièrement datée

Étape 3 — Inès ne connaît aucune sourate et ne lit pas l'arabe

Inès reçoit la **carte n° 0**. Elle porte la sourate Al-Fâtihah. C'est une première carte, courte et motivante : Inès a sa carte dès le premier jour, comme les autres.

- Sous chaque verset, le texte est écrit en lettres latines. Inès peut donc commencer sans lire l'arabe.
- La carte suit la numérotation Hafs, où le verset 7 est long : il est coupé en deux cases. En Warsh, ces deux cases sont exactement les versets 6 et 7.
- En même temps, Inès apprend à lire l'arabe. Elle va dans la classe des débutants, avec M. Benhadj (scénario 9).



La carte n° 0 : Al-Fâtihah, verset par verset

Étape 4 — Adam ne connaît presque aucune sourate

Adam reçoit la **carte de démarrage D1**. Elle découpe les sourates courtes en très petits morceaux.

- Quand Adam récite bien un morceau, son professeur met une **coche** dans la case. Pas de date.
- Quand il récite toute la sourate, le professeur écrit la date dans la case « bout de ligne ».
- Après la carte D1, il passera à la carte D2, puis à la carte n° 1.



La carte D1 d'Adam après la première semaine : deux coches

Étape 5 — Yasmine connaît déjà des sourates

Yasmine reçoit la **carte n° 1**. Elle dit qu'elle connaît sept sourates, d'An-Nâs à Al-Kawthar.

- Elle les récite une par une.
- Chaque sourate bien récitée est datée tout de suite.
- Si elle hésite, la case reste vide. Elle la récitera plus tard.

Yasmine ne recommence pas ce qu'elle sait déjà. Elle va dans la classe des débutants et continue avec les autres (scénario 4).



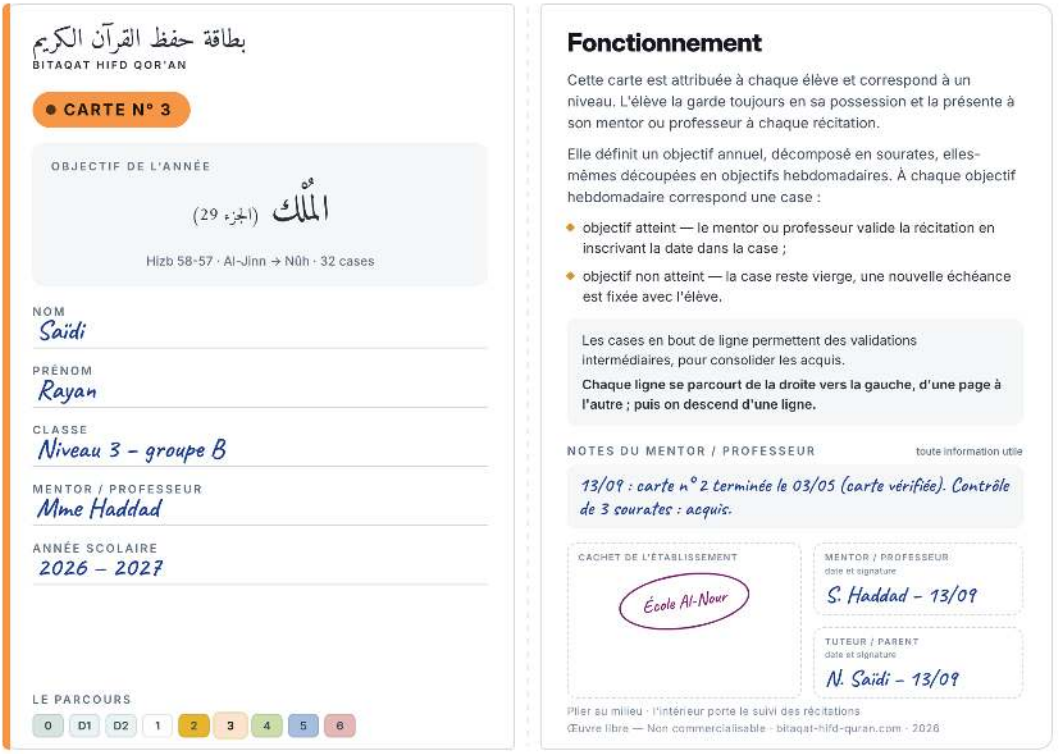
La carte n° 1 de Yasmine : sept sourates datées le jour du test

Étape 6 — Remplir et signer la carte

Pour chaque élève, le professeur :

- écrit le nom, la classe et l'année ;
- écrit dans l'encadré « Notes » pourquoi il a choisi cette carte ;
- met le cachet de l'école et signe.

Le soir, un parent signe à son tour. Mme Haddad donne ensuite la liste des élèves et de leur carte à M. Benali. Il prépare les duplicatas (scénario 1).



La carte n° 3 de Rayan, remplie et signée

À retenir

- Trois questions, dans l'ordre : l'ancienne carte, les sourates connues par cœur, la lecture.
- Un ancien élève fait toujours une courte récitation de contrôle.
- Ne connaît aucune sourate et ne lit pas : **carte n° 0**. Ne connaît aucune ou presque aucune sourate : **cartes D1 et D2**. Connaît déjà des sourates : **carte n° 1** ou plus.
- La lecture ne change pas la carte : elle se travaille en parallèle.
- Pour un nouvel élève : environ 10 minutes, un mot au parent, et la première récitation comme contrôle.
- Ce que l'élève sait déjà bien est daté le jour du test. Il ne le recommence pas.
- Écrivez dans l'encadré « Notes » pourquoi vous avez choisi cette carte.
- Le niveau ne dépend pas de l'âge. Dans une même classe, les élèves peuvent avoir des cartes différentes.

Scénario 3 — La réunion de rentrée avec les parents

C'est le samedi 19 septembre. **Mme Haddad** reçoit les parents de sa classe pendant 30 minutes. Parmi eux :

- **Samira**, la maman de Yanis (carte n° 3) ;
- **M. Saïdi**, le papa de Rayan (carte n° 3) ;
- **Claire**, la maman de Lina (carte n° 4). Claire ne lit pas l'arabe.

Mme Haddad veut que chaque parent reparte en sachant lire la carte et le carnet, et en connaissant son rôle.

Étape 1 — Préparer la réunion

Mme Haddad pose sur la table le dossier de chaque élève. Chaque parent a devant lui :

- la **carte** de son enfant ;
- le **carnet de l'élève**, avec la carte glissée dans la poche.

Le carnet suffit : il contient le mode d'emploi pour les parents, le suivi des séances et les devoirs. Il n'y a rien d'autre à distribuer.



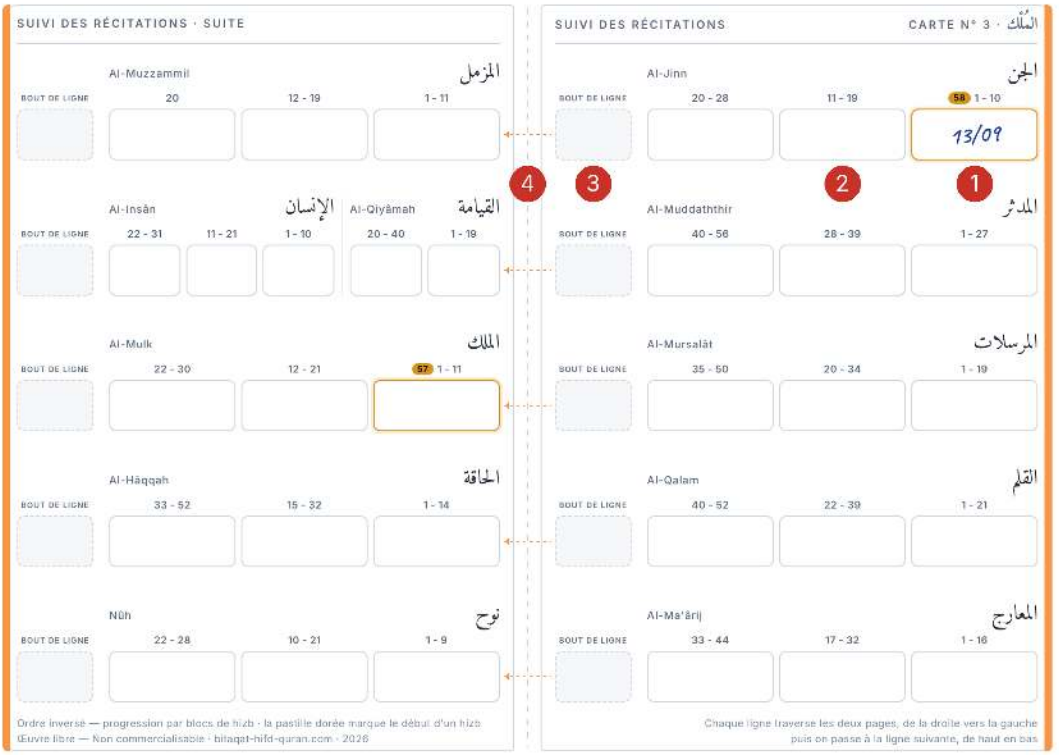
Le dossier de l'élève : la carte, son duplicata et le carnet

Étape 2 — Lire la carte en 10 secondes

Mme Haddad demande aux parents d'ouvrir la carte. Elle montre quatre choses :

1. **Une case = une semaine.** Les chiffres au-dessus sont les versets à apprendre.
2. **Une case datée** = la récitation est réussie. **Une case vide** = pas encore.
3. **Le bout de ligne** = l'élève récite toute la sourate, d'un seul coup.
4. **La ligne se lit de droite à gauche**, d'une page à l'autre. Puis on descend.

Claire demande : « Et si je ne lis pas l'arabe ? » Mme Haddad répond : « Vous n'en avez pas besoin. Regardez seulement si la case a une date. »



1. Case datée : la récitation est réussie.
2. Case vide : pas encore. L'élève la récitera plus tard.
3. Bout de ligne : toute la sourate, d'un seul coup.
4. La ligne continue sur la page de gauche.

La carte de Yanis : ce qu'il faut regarder

Étape 3 — Les quatre gestes de la semaine

Mme Haddad explique ce que les parents font chaque semaine. Il y a quatre gestes.

1. Après le cours, **regarder la carte** : la case de la semaine est-elle datée ?
2. **Lire la ligne du carnet et signer**, avant le cours suivant.
3. **Lire le devoir** : il est sur la même ligne.
4. **Faire réviser** un peu chaque jour. Un quart d'heure suffit.

« Mieux vaut un quart d'heure chaque jour qu'une heure le samedi », dit-elle.



Les quatre gestes des parents

Étape 4 — Le carnet : une ligne par séance

Mme Haddad ouvre le carnet à la page « Mode d'emploi ». À chaque cours, elle remplit **une ligne**. La ligne a trois parties :

1. **La séance** : ce que l'élève a récité (la sourate et les versets), la date et l'évaluation.
2. **Le devoir** : ce qu'il faut préparer pour la séance suivante.
3. **Les parents** : ils lisent la ligne et signent. Une seule signature par séance.

Pour l'évaluation, elle utilise des icônes, parfois avec un court commentaire :

- ✔ : récitation réussie.
- ✖ : récitation pas réussie. Le devoir est redonné.
- → : l'élève n'a pas récité.
- ⚠ : le comportement est à revoir.

Pas besoin de lire l'arabe : les icônes suffisent.

Si votre école utilise déjà un cahier de correspondance, inutile d'y recopier la séance. Le carnet suffit, et le parent ne signe qu'une fois.

• Une ligne = une séance, en trois parties

1 LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ			2 LE DEVOIR	3 PARENTS
Sourate / versets	Date	Évaluation	Pour la séance suivante	Signature
An-Nâzi'ât 1 – 46 (R)	23/09	✖ 2 cases sur 5	Al-Jinn 20 – 28	Samira A.

1 **La séance.** Ce qui a été récité, et l'**évaluation** : les icônes et/ou un court commentaire.

2 **Le devoir.** La sourate et les versets à préparer pour la séance suivante.

3 **Les parents.** Ils lisent la ligne et signent.

(R) = révision, depuis une copie de carte (acquise précédemment).
Sans mention = apprentissage, sur la carte de l'année en cours.

• Légende

✔ récitation acquise	✖ non acquise : le devoir est redonné
→ non récité	⚠ comportement à revoir

La ligne en trois parties et la légende des icônes (page « Mode d'emploi » du carnet)

Étape 5 — Apprendre ou réviser : le « (R) »

Mme Haddad montre le carnet de Yanis à Samira. Yanis apprend le dimanche et révise le mercredi (scénario 13).

- Le 13/09 : Al-Jinn, versets 1 à 10. C'est réussi. Le devoir pour mercredi : An-Naba **(R)**.
- Le 16/09 : An-Naba **(R)**. C'est réussi. Le devoir pour dimanche : Al-Jinn, versets 11 à 19.

Samira a signé les deux lignes.

« **(R)** veut dire révision : Yanis récite une sourate déjà apprise, sur une copie de carte. Sans mention, c'est de l'apprentissage, sur la carte de l'année. »

LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ			LE DEVOIR	PARENTS
Sourate / versets	Date	Évaluation	Pour la séance suivante	Signature
Al-Jinn 1 – 10	13/09	✔ Très bien	An-Naba 1 – 40 (R)	Samira A.
An-Naba 1 – 40 (R)	16/09	✔	Al-Jinn 11 – 19	Samira A.

Les deux premières lignes du carnet de Yanis

Étape 6 — Signer la carte

Au dos de la carte, il y a une case « Tuteur / parent ». Le parent y signe une fois, au début de l'année.

Cette signature veut dire : « Je connais la carte. Je suis mon enfant. » Les parents qui n'ont pas encore signé le font pendant la réunion.



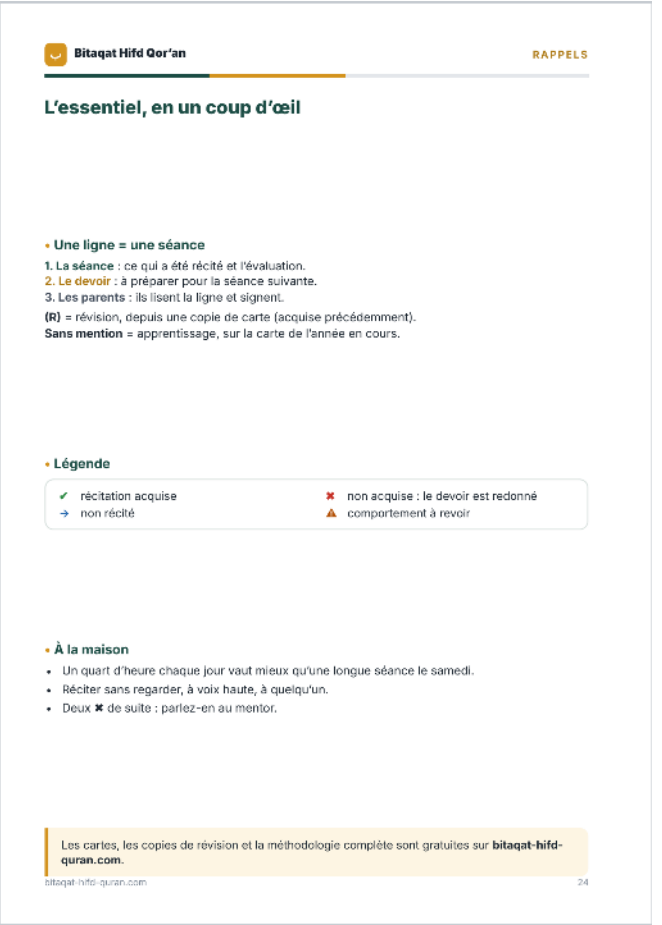
Les signatures au dos de la carte de Rayan

Étape 7 — Quand s'inquiéter

M. Saïdi demande : « Et si Rayan n'y arrive pas ? »

- Si deux ✖ se suivent dans le carnet, Mme Haddad propose un rendez-vous aux parents.
- Mais il ne faut pas attendre : si l'enfant bloque sur une sourate, le parent le dit au professeur dès le cours suivant.

Mme Haddad montre la dernière page du carnet : tout y est résumé. Les parents peuvent s'y reporter toute l'année.



Bitaqat Hifd Qor'an

RAPPELS

L'essentiel, en un coup d'œil

Une ligne = une séance

1. **La séance** : ce qui a été récité et l'évaluation.
2. **Le devoir** : à préparer pour la séance suivante.
3. **Les parents** : ils lisent la ligne et signent.

(R) = révision, depuis une copie de carte (acquise précédemment).
Sans mention = apprentissage, sur la carte de l'année en cours.

Légende

✔ récitation acquise
✖ non acquise : le devoir est redonné
→ non récité
▲ comportement à revoir

À la maison

- Un quart d'heure chaque jour vaut mieux qu'une longue séance le samedi.
- Réciter sans regarder, à voix haute, à quelqu'un.
- Deux ✖ de suite : parlez-en au mentor.

Les cartes, les copies de révision et la méthodologie complète sont gratuites sur **bitaqat-hifd-quran.com**.

bitaqat-hifd-quran.com 24

La dernière page du carnet : l'essentiel en un coup d'œil

À retenir

- Chaque parent a la carte et le carnet de son enfant entre les mains pendant la réunion.
- Une case datée = réussi. Une case vide = pas encore. Pas besoin de lire l'arabe.
- Quatre gestes chaque semaine : regarder la carte, lire la ligne et signer, lire le devoir, faire réviser.
- Une ligne du carnet = une séance : ce qui a été récité, le devoir, la signature. **(R)** = révision.
- Un quart d'heure par jour vaut mieux qu'une longue séance par semaine.
- Le parent signe la carte une fois, au début de l'année.
- Deux ✖ de suite : rendez-vous avec le professeur. Mais on peut le prévenir avant.

Scénario 4 — Une semaine en classe de débutants (carte n° 1)

M. Benhadj est le professeur de la classe des débutants. Il a 12 élèves. Presque tous ont la **carte n° 1**, dont **Bilal** (8 ans) et **Yasmine** (10 ans, scénario 2). Adam a la carte D1 et Inès la carte n° 0 (scénario 9).

Nous sommes en octobre. Au premier semestre, les débutants apprennent **en classe, tous ensemble**. L'apprentissage à la maison viendra plus tard (scénario 6).

Étape 1 — La semaine de la classe

La classe a cours deux fois par semaine : le dimanche et le mercredi. Pour les débutants, on récite **les deux jours**. On travaille aussi la lecture les deux jours.

Voici la semaine de M. Benhadj. C'est un exemple : chaque école l'adapte.

Dimanche · environ 2 h

30 min	**Lecture** Méthode syllabique
45 min	**Apprendre ensemble** La sourate de la semaine, par répétition
45 min	**Réciter** Chaque élève passe seul ; les autres révisent en binôme

Mercredi · environ 2 h

1 h	**Réviser et réciter** En binôme ; le professeur écoute chaque élève
30 min	**Lecture** Méthode syllabique, règles de tajwîd
30 min	**Comprendre** Le sens de la sourate, quelques mots

Exemple pour une classe de débutants (carte n° 1). À adapter à votre école.

La semaine type d'une classe de débutants

Étape 2 — Choisir l'ordre des sourates

Sur la carte n° 1, l'ordre est **libre**. M. Benhadj a choisi de commencer par At-Tîn, puis de remonter vers An-Nâs.

- Ce sont des sourates courtes. Tous les élèves partent à égalité.
- Une sourate par semaine. Cette semaine : **Al-'Âdiyât**.
- Les sourates déjà datées le jour du test ne sont pas refaites.

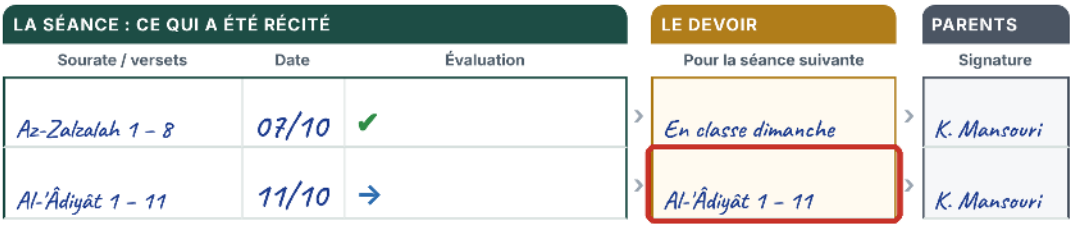
Sur la carte de Bilal, An-Nâs, Al-Falaq et Al-Ikhlâs sont datées du 13/09 : il les savait déjà. Puis At-Tîn, Al-Qadr et Az-Zalzalah ont été apprises en classe.



La carte de Bilal : la classe remonte la 2e colonne

Étape 3 — Le dimanche : apprendre ensemble

- M. Benhadj donne à chaque élève une **photocopie** de la sourate, en gros caractères.
- Il lit un verset. La classe répète. Puis le verset suivant.
- Ensuite, les élèves répètent à deux.
- À la fin, il écrit la sourate dans le **carnet**, dans la colonne « Devoir ». À la maison, l'élève la répète un quart d'heure par jour avec un parent.



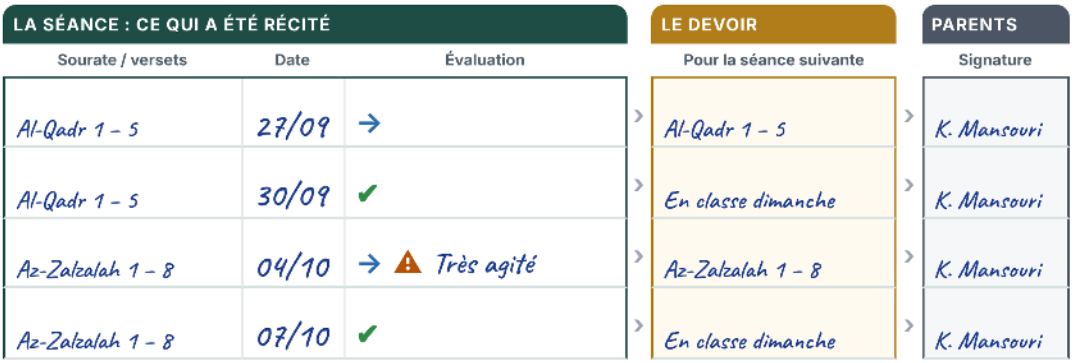
Le carnet de Bilal : le devoir du 11/10

Étape 4 — Réciter et dater

Le dimanche et le mercredi, chaque élève récite seul devant M. Benhadj. Pendant ce temps, les autres révisent à deux.

- Si la sourate est bien récitée, il écrit la date sur la carte. Dans le carnet, il met ✔.
- Si c'est le jour où la sourate est apprise, l'élève ne la récite pas encore. Il met → (non récité).
- Le 04/10, Bilal était très agité. M. Benhadj a ajouté ⚠ (comportement à revoir).

Bilal apprend le dimanche et récite le mercredi. C'est normal pour un débutant. Après la séance du mercredi, le devoir est simple : la sourate suivante sera apprise en classe, le dimanche. Son père, Karim, signe chaque ligne.



Le carnet de Bilal, signé par son père

Étape 5 — Les élèves qui savent déjà

Yasmine connaît déjà sept sourates. Elles sont datées depuis le test.

- Quand la classe apprend une sourate que Yasmine connaît déjà, elle se met avec un camarade. Elle le fait répéter et le corrige.
- Puis elle lui récite la sourate en entier : c'est sa révision.
- Quand la classe arrive à une sourate nouvelle pour elle, elle l'apprend avec les autres.



La carte de Yasmine : sept sourates déjà datées

Étape 6 — Le mercredi : comprendre

À la fin du mercredi, M. Benhadj explique le sens général de la sourate de la semaine. Il donne une petite liste de mots avec leur traduction. Les élèves retiennent mieux ce qu'ils comprennent.

À retenir

- Au premier semestre, les débutants apprennent **en classe, ensemble**, par répétition.
- On récite le dimanche **et** le mercredi.
- Sur la moitié droite de la carte n° 1, l'ordre des sourates est libre. Une sourate par semaine.
- Ce que l'élève savait déjà n'est pas refait : il aide un camarade.
- À la maison : un quart d'heure par jour, avec un parent, sur la sourate de la semaine.
- Dans le carnet : ✔ récité, → pas encore récité, ⚠ comportement.

Scénario 5 — Une séance de récitation dans une classe à niveaux mélangés

C'est le dimanche 18 octobre. **Mme Haddad** a 15 élèves et deux heures. Ses élèves n'ont pas tous la même carte :

- 5 élèves ont la carte n° 2, dont **Sami** ;
- 6 élèves ont la carte n° 3, dont **Yanis** et **Rayan** ;
- 4 élèves ont la carte n° 4, dont **Lina**.

Chaque élève a appris sa section à la maison. Aujourd'hui, il la récite. Le but : faire passer tout le monde.

Étape 1 — Organiser la salle

Mme Haddad fait trois groupes dans la salle :

- **1 élève récite** devant elle, environ 6 minutes.
- **2 élèves se préparent** : ce sont les prochains sur la liste.
- **Tous les autres révisent à deux.**

Au tableau, elle écrit la liste de passage. Par exemple, les élèves qui n'ont pas réussi la semaine dernière passent en premier.

15 élèves × 6 minutes = 1 h 30. Il reste 30 minutes pour le début et la fin de la séance.



Les trois groupes de la séance

Étape 2 — Une récitation réussie

Lina tend sa carte n° 4, ouverte. Mme Haddad regarde la première case vide : At-Taghâbun, versets 10 à 18.

- Lina récite. C'est bien récité.
- Mme Haddad écrit la date dans la case : 18/10.
- Dans le carnet, elle met ✔ et elle écrit le devoir : la section suivante.

La carte de Lina est différente de celle de ses voisins. Ce n'est pas un problème : chacun suit sa carte.



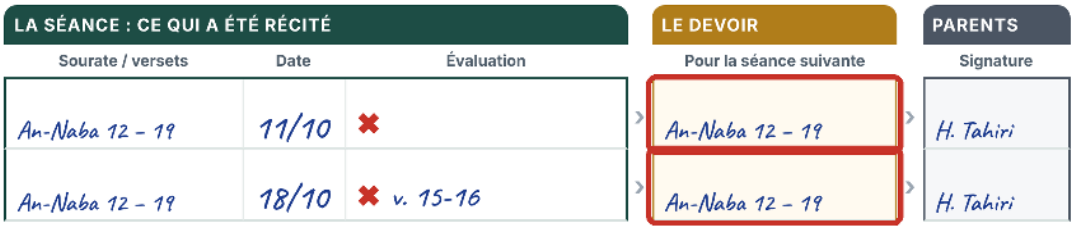
La carte n° 4 de Lina : la case du jour

Étape 3 — Une récitation pas réussie

Sami a la carte n° 2. La semaine dernière, il a hésité sur An-Naba, versets 12 à 19. La case est restée vide.

Aujourd'hui, il hésite encore sur deux versets.

- La case reste **vide**. Dans le carnet : ✖, avec les versets où il hésite.
- Mme Haddad lui dit exactement où il hésite.
- Elle remet la même section dans la colonne « Devoir ».
- Deux cases ratées de suite : elle prévient les parents de Sami (scénario 3).



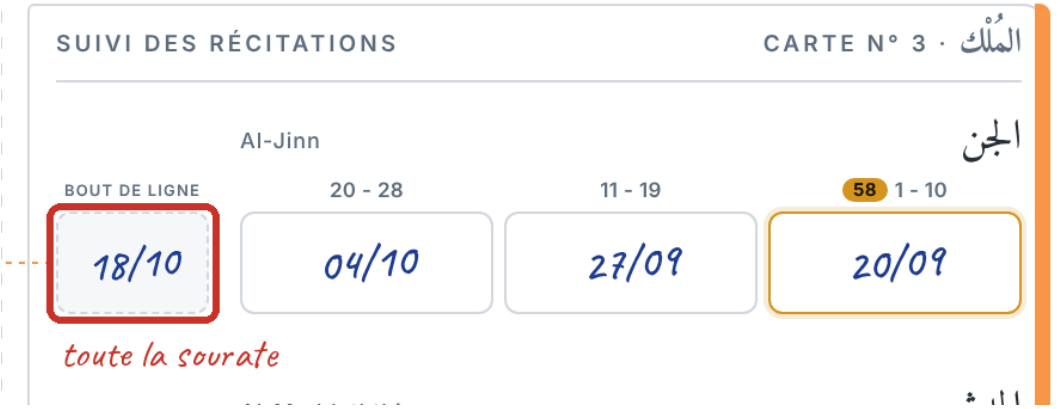
Le carnet de Sami : la même section deux fois

Étape 4 — Le bout de ligne

Rayan a fini les trois cases d'Al-Jinn. Aujourd'hui, il récite **toute la sourate**, d'un seul coup.

- C'est bien récité. Mme Haddad date la case « bout de ligne ».
- Cette récitation prend plus de temps. Mme Haddad le prévoit dans sa liste.

Le bout de ligne vérifie que l'élève sait toute la sourate, pas seulement des morceaux.



La carte de Rayan : le bout de ligne d'Al-Jinn est daté

Étape 5 — Réviser à deux pendant l'attente

Pendant que Mme Haddad écoute un élève, les autres ne restent pas sans rien faire. Ils révisent à deux, en quatre gestes.

Yanis et Sami travaillent ensemble. Ils n'ont pas la même carte. Chacun révise ses propres sourates, déjà datées.



La révision à deux, en quatre gestes

Étape 6 — La fin de la séance

Dix minutes avant la fin, Mme Haddad vérifie :

- chaque élève a sa ligne remplie dans son carnet, avec le devoir ;
- les élèves qui n'ont pas pu passer sont notés. Ils passeront en premier mercredi.

À retenir

- Trois groupes : 1 élève récite, 2 se préparent, les autres révisent à deux.
- Environ 6 minutes par élève. Prévoyez plus pour un bout de ligne.
- Chaque élève suit sa propre carte. Les niveaux mélangés ne gênent pas.
- Réussi : date sur la carte, ✔ dans le carnet. Pas réussi : case vide, ✖, même devoir.
- Dites à l'élève exactement ce qui ne va pas.
- Les élèves qui n'ont pas pu passer passent en premier au cours suivant.

Scénario 6 — Le passage à l'apprentissage à la maison (carte n° 1, février)

On retrouve **Bilal** (carte n° 1), son professeur **M. Benhadj** et son père **Karim Mansouri**. Nous sommes début février. Jusqu'ici, Bilal apprenait en classe, avec tout le groupe (scénario 4). Maintenant, il va apprendre **à la maison**, avec son père.

Étape 1 — Choisir le bon moment

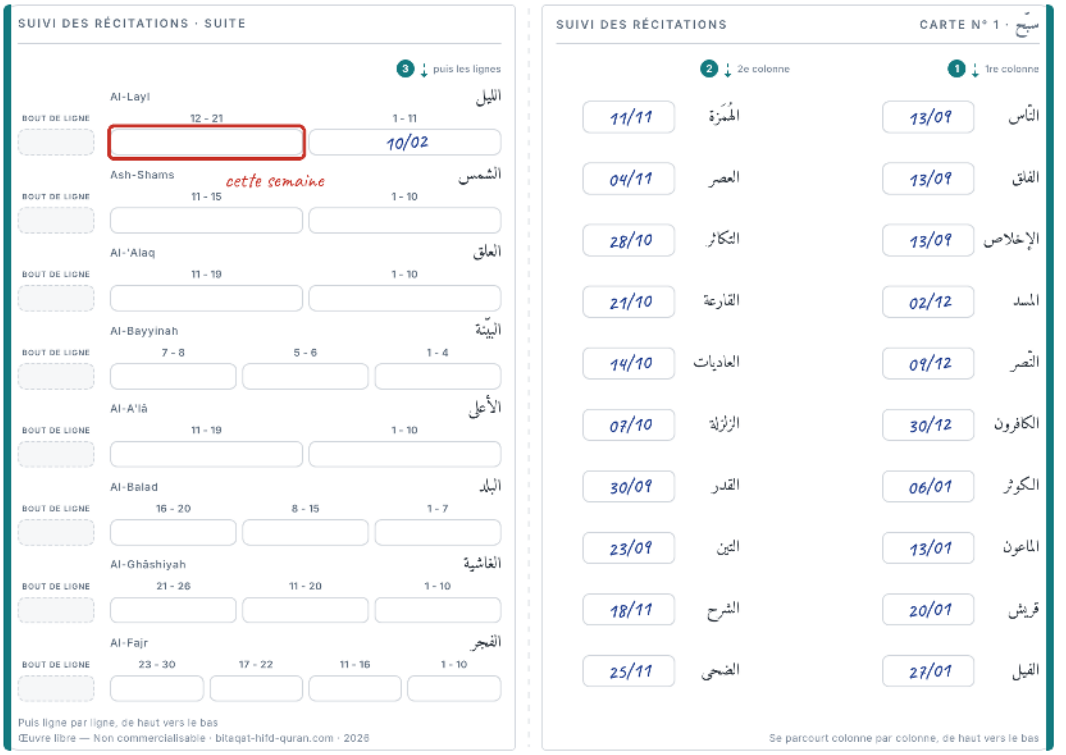
Fin janvier, Bilal a fini les 20 sourates courtes de la moitié droite. Toutes les cases sont datées.

M. Benhadj regarde aussi deux choses :

- Bilal lit seul, sans aide.
- Il retient vite ce qu'il apprend en classe.

Bilal est prêt. Il passe à la **moitié gauche** : 8 sourates plus longues, découpées en cases. On les lit ligne par ligne (repère n° 3 sur la carte).

Tous les élèves ne sont pas prêts en même temps. M. Benhadj décide pour chacun.



La carte de Bilal en février : la moitié droite est finie

Étape 2 — Expliquer le changement au père

M. Benhadj voit Karim à la sortie du cours, pendant dix minutes. Il lui explique ce qui change.

- Avant : Bilal apprenait en classe. À la maison, il révisait.
- Maintenant : Bilal **apprend à la maison**, avec son père. En classe, il récite et il révise.
- C'est toujours M. Benhadj qui date la carte.

	Septembre → janvier	À partir de février
Où apprendre ?	En classe, tous ensemble	À la maison, avec un parent
Quoi ?	Les 20 petites sourates (moitié droite)	Les 8 sourates plus longues (moitié gauche)
Combien ?	Une sourate par semaine	Une case par semaine : 3 à 5 lignes
En classe ?	Apprendre, réciter	Réciter, réviser

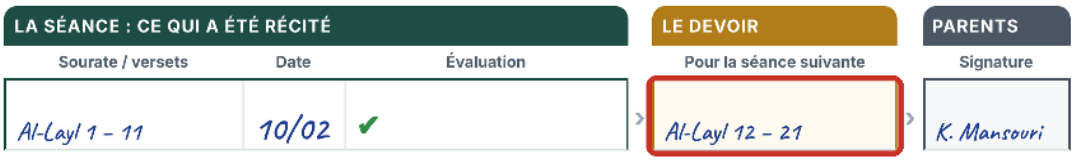
Ce qui change en février

Étape 3 — Le devoir de la semaine

Chaque semaine, Bilal apprend **une case** : 3 à 5 lignes. C'est moins d'une ligne par jour.

- M. Benhadj écrit la case dans le carnet, colonne « Devoir » : la sourate et les versets.
- Il donne une photocopie des versets, en gros caractères.
- Bilal récite en classe. Si c'est réussi, M. Benhadj date la case.

Le 10/02, Bilal a récité Al-Layl, versets 1 à 11. C'est réussi. Le devoir suivant : versets 12 à 21.



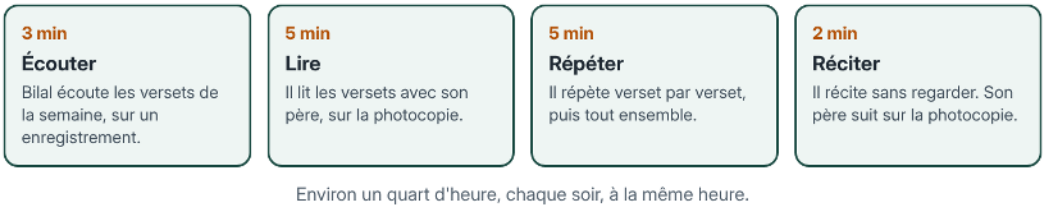
Le carnet de Bilal en février

Étape 4 — Le quart d'heure du soir

Karim fait travailler Bilal chaque soir, à la même heure. Un quart d'heure suffit.

1. **Écouter** les versets sur un enregistrement.
2. **Lire** avec son père, sur la photocopie.
3. **Répéter** verset par verset, puis tout ensemble.
4. **Réciter** sans regarder.

Karim ne lit pas très bien l'arabe. Ce n'est pas un problème : il écoute l'enregistrement avec Bilal et suit sur la photocopie.



Le quart d'heure du soir, en quatre temps

Étape 5 — Noter le changement sur la carte

M. Benhadj écrit le changement dans l'encadré « Notes » de la carte. Tout le monde sait ainsi depuis quand Bilal apprend à la maison.



La note dans l'encadré

Étape 6 — Si c'est trop difficile

La troisième semaine, Bilal n'arrive pas à apprendre toute la case.

- Karim le dit à M. Benhadj dès le cours suivant. Il n'attend pas.
- M. Benhadj coupe la case en deux : la moitié des versets cette semaine, le reste la semaine suivante.
- Il l'écrit dans le carnet, comme devoir de la semaine. C'est un changement pour une semaine : il n'a pas sa place dans l'encadré « Notes » de la carte.

Le but n'est pas d'aller vite. Le but est que Bilal apprenne chaque semaine, sans se décourager.

À retenir

- Le passage se fait au milieu de l'année, quand l'élève lit seul. Le professeur décide pour chaque élève.
- À la maison : une case par semaine, 3 à 5 lignes, avec un parent.
- Un quart d'heure chaque soir : écouter, lire, répéter, réciter.
- Le parent n'a pas besoin de bien lire l'arabe : l'enregistrement l'aide.
- C'est toujours le professeur qui date la carte.
- Si c'est trop : le parent prévient, le professeur coupe la case en deux.

Scénario 7 — La semaine d'un parent d'élève

On retrouve **Samira**, la maman de **Yanis** (11 ans, carte n° 3), et **Mme Haddad**. À ce niveau, Yanis apprend seul à la maison : il est autonome.

Samira n'apprend pas à la place de Yanis. Son rôle est de **suivre** : regarder, signer, écouter. Voici sa semaine, du dimanche 15 au dimanche 22 novembre.

Étape 1 — Dimanche soir : regarder la carte

Yanis rentre du cours. Samira lui demande sa carte et l'ouvre.

La case de la semaine (Al-Muddaththir, versets 28 à 39) est **vide**. Yanis n'a pas réussi aujourd'hui.

Samira ne gronde pas. Elle demande : « Où as-tu hésité ? » Yanis lui montre deux versets.

Samira n'a pas besoin de lire l'arabe pour cela : elle regarde seulement si la case a une date.



La carte de Yanis : la case de la semaine est vide

Étape 2 — Dimanche soir : lire la ligne et signer

Samira ouvre le carnet. Sur la ligne du 15/11, Mme Haddad a écrit :

- **la séance** : Al-Muddaththir 28 – 39, ✖, « v. 33-34 à revoir » ;
- **le devoir** pour mercredi : Al-Burûj 1 – 22 **(R)**, la révision.

Samira signe au bout de la ligne. Sa signature veut dire : « J'ai vu. » Elle ne veut pas dire : « Je suis d'accord avec la note. »

LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ			LE DEVOIR	PARENTS
Sourate / versets	Date	Évaluation	Pour la séance suivante	Signature
Al-Muddaththir 1 – 27	08/11	✔	Al-Infitâr 1 – 19 (R)	Samira A.
Al-Infitâr 1 – 19 (R)	11/11	✔	Al-Muddaththir 28 – 39	Samira A.
Al-Muddaththir 28 – 39	15/11	✖ v. 33-34 à revoir	Al-Burûj 1 – 22 (R)	Samira A.

Le carnet de Yanis : la ligne du 15/11, signée par Samira

Étape 3 — Lundi : lire le devoir

Cette semaine, Yanis a deux choses à préparer :

- pour **mercredi**, la révision écrite dans la ligne : Al-Burûj **(R)** ;
- pour **dimanche**, les versets 28 à 39 d'Al-Muddaththir, encore. Le ✖ veut dire que le devoir est redonné.

Le mercredi soir, la ligne du 18/11 le confirme : le devoir de dimanche est **la même section**. C'est normal : la case non réussie est reportée d'une semaine.

LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ			LE DEVOIR	PARENTS
Sourate / versets	Date	Évaluation	Pour la séance suivante	Signature
Al-Muddaththir 28 – 39	15/11	✖ v. 33-34 à revoir	Al-Burûj 1 – 22 (R)	Samira A.
Al-Burûj 1 – 22 (R)	18/11	✔	Al-Muddaththir 28 – 39	Samira A.

Les lignes du 15/11 et du 18/11 : la même section revient

Étape 4 — Toute la semaine : un quart d'heure par jour

Yanis apprend seul. Mais chaque soir, pendant un quart d'heure, il récite à sa mère.

- Samira écoute. Elle suit sur une photocopie ou sur un enregistrement.
- Le samedi, Yanis récite toute la case, sans s'arrêter.
- Le mercredi, après le cours de révision, Samira lit la nouvelle ligne du carnet et la signe (Yanis révise en parallèle : scénario 13).

Cette semaine, Samira insiste sur les deux versets où Yanis avait hésité.

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Cours Le soir : regarder la carte, lire la ligne du carnet, signer.	**Lire le devoir** Puis 15 min : Yanis récite, Samira écoute.	**15 min** Yanis récite. Samira écoute.	**Cours** Révision. Le soir : lire la ligne, signer.	**15 min** Yanis récite. Samira écoute.	**15 min** Yanis récite. Samira écoute.	**Répétition** Yanis récite toute la case, sans s'arrêter.

Les jours de cours sont en orange.

La semaine de Samira, jour par jour

Étape 5 — Dimanche suivant : la case est datée

Le 22 novembre, Yanis récite à nouveau. C'est réussi. Mme Haddad date la case sur la carte, et met ✔ sur la ligne du carnet.

Le soir, Samira ouvre la carte, voit la date et félicite Yanis. Elle signe la ligne du jour.



La même case, datée le 22/11

Étape 6 — Quand prévenir la professeure

Un ✖, c'est normal. Samira prévient Mme Haddad dans trois cas :

- deux ✖ de suite ;
- Yanis bloque sur une sourate et ne sait pas pourquoi ;
- Yanis ne veut plus réciter, ou il est très fatigué.

Elle peut écrire un mot dans les pages « Notes » du carnet, ou parler à Mme Haddad à la sortie du cours.

À retenir

- Le parent ne fait pas apprendre : il **suit**. Regarder, signer, écouter.
- Après chaque cours : ouvrir la carte, puis lire la ligne du carnet.
- Signer la ligne veut dire « j'ai vu ».
- Un ✖ : le devoir est redonné, la case est reportée d'une semaine. Ce n'est pas grave.
- Un quart d'heure par jour : l'enfant récite, le parent écoute.
- Deux ✖ de suite : prévenir le professeur.

Scénario 8 — Un parent-mentor à la maison, sans école

Ce scénario se passe hors de l'École Al-Nour.

- **Nadia** est la maman d'Ilyes. Elle connaît bien le Qor'an.
- **Ilyes**, 9 ans, ne va pas à l'école coranique. Il connaît déjà tout le hizb 60 : il commence la **carte n° 2**.
- **Omar** est son papa.

Ici, il n'y a pas de professeur. Nadia est à la fois le mentor et le parent. **C'est elle qui valide et qui date les cases.**

Étape 1 — Remplir la carte

Début septembre, Nadia remplit la carte avec Ilyes.

- À « Mentor / professeur », elle écrit son propre nom.
- Il n'y a pas d'école : la case « Cachet » reste vide.
- Elle signe comme mentor. Omar signe comme parent.
- Dans l'encadré « Notes », elle écrit le jour et l'heure de la récitation.



La carte d'Ilyes, remplie par sa mère

Étape 2 — Fixer un vrai rendez-vous

À la maison, le risque est de réciter « quand on a le temps ». Alors Nadia fixe un rendez-vous, comme à l'école.

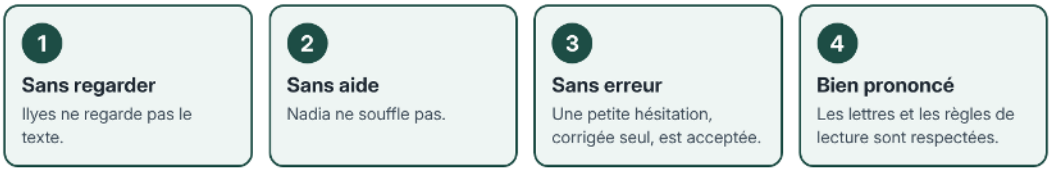


Les quatre règles du rendez-vous

Le reste de la semaine, Ilyes apprend sa case un quart d'heure par jour. Nadia l'aide si besoin.

Étape 3 — Rester exigeante

Avec son propre enfant, on a envie d'être gentil. Mais une case datée trop vite ne sert à rien. Nadia se fixe quatre conditions, toujours les mêmes.



Les quatre conditions sont remplies : Nadia date la case. Sinon, la case reste vide.

Les quatre conditions pour dater une case

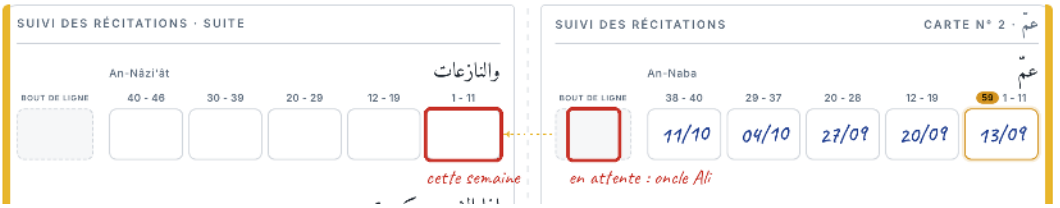
Si une condition manque, la case reste vide. Ilyes la récitera le dimanche suivant.

Étape 4 — Dater et avancer

Chaque dimanche réussi, Nadia écrit la date dans la case. Puis elle remplit la ligne du carnet : la séance et le devoir suivant. Le carnet garde la trace de toute l'année.

Après cinq semaines, toutes les cases d'An-Naba sont datées. Il reste la case de **bout de ligne** : Ilyes doit réciter toute la sourate d'un seul tenant. Nadia veut que l'oncle Ali l'écoute, et il ne vient que la semaine suivante.

En attendant, Ilyes commence An-Nâzi'ât. C'est permis : **la case de bout de ligne peut être validée après le début de la sourate suivante**, selon la disponibilité de la personne qui écoute.



La carte d'Ilyes après cinq semaines : An-Naba datée, le bout de ligne en attente

Étape 5 — Demander un regard extérieur

Une fois par mois, Nadia demande à l'oncle d'Ilyes, Ali, d'écouter une récitation de bout de ligne.

- Ilyes récite toute la sourate devant quelqu'un d'autre. C'est un bon entraînement.
- Nadia vérifie qu'elle n'est pas trop indulgente.



Le 24/10 : l'oncle Ali valide le bout de ligne d'An-Naba ; An-Nâzi'ât est déjà commencée

Étape 6 — Protéger la carte

Il n'y a pas de duplicata à l'école. Alors, chaque mois, Nadia **prend la carte en photo**. Si la carte est perdue, rien n'est perdu.

À retenir

- Le parent-mentor remplit la carte, valide et date les cases.
- Un jour et une heure fixes, comme à l'école.
- Quatre conditions pour dater : sans regarder, sans aide, sans erreur, bien prononcé.
- Une fois par mois, une autre personne écoute un bout de ligne.
- Une photo de la carte chaque mois remplace le duplicata.

Scénario 9 — Commencer par la carte n° 0

On retrouve **Inès**, 9 ans. Elle ne connaissait aucune sourate et ne lit pas l'arabe. À la rentrée, elle a reçu la **carte n° 0** (scénario 2). Elle est dans la classe des débutants de **M. Benhadj**. Sa maman ne lit pas l'arabe non plus.

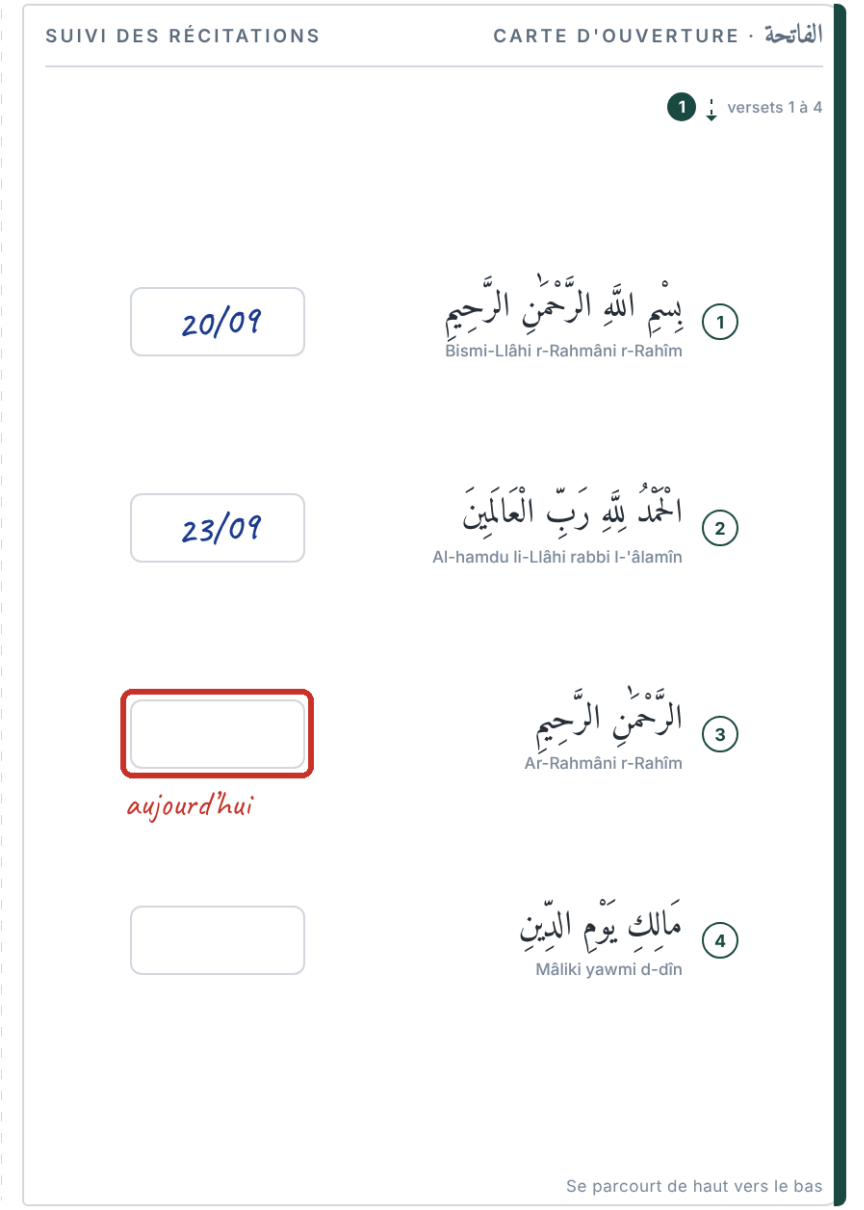
La carte n° 0 porte une seule sourate : Al-Fâtihah. Elle permet de commencer **sans savoir lire l'arabe**. C'est une carte courte et motivante : Inès a sa propre carte dès le premier jour, et elle découvre la date, la signature et le mentor sur un objectif qu'elle peut atteindre vite.

Étape 1 — Dater dès que c'est récité

Sur la carte n° 0, chaque verset a sa case. Sous le texte arabe, le verset est écrit en lettres latines.

- En classe, M. Benhadj lit le verset. Inès répète.
- À la maison, sa maman lit les lettres latines avec elle. Elles écoutent aussi un enregistrement.
- En classe, Inès répète aussi avec le groupe, et un camarade la fait réciter pendant les séances de révision.
- Dès qu'elle récite bien un verset, M. Benhadj date la case. Il n'attend pas la semaine suivante.

On lit d'abord la moitié droite, de haut en bas (versets 1 à 4). Puis la moitié gauche (versets 5 à 7).



La carte d'Inès : deux versets datés, le troisième aujourd'hui

Étape 2 — Le verset 7, en deux cases

La carte suit la numérotation Hafs. Le verset 7 y est plus long et plus difficile à prononcer : il est donc coupé en deux cases, 7¹ et 7². En Warsh, ces deux cases sont exactement les versets 6 et 7.

Inès apprend la première moitié, puis la seconde. Chaque case garde le même effort.

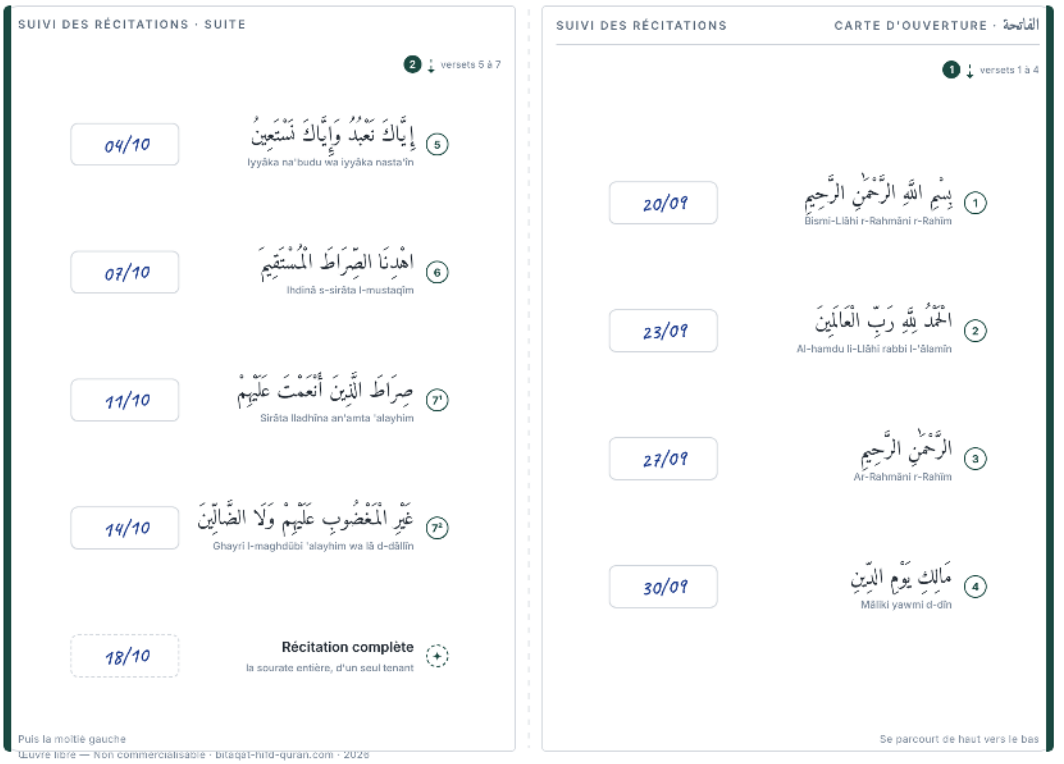


Le verset 7 coupé en deux cases

Étape 3 — La récitation complète

En bas de la page gauche, une dernière case : la **récitation complète**. Inès récite toute la sourate, d'un seul coup.

Le 18 octobre, c'est réussi : en un mois, Inès connaît Al-Fâtihah par cœur. Elle la récitera toute sa vie.



La carte n° 0 terminée

Étape 4 — Apprendre à lire en même temps

Pendant ces semaines, Inès apprend aussi à lire l'arabe, avec une méthode syllabique : les lettres, puis les syllabes, puis les mots. C'est le cours de lecture de la classe des débutants (scénario 4).

La carte n° 0 ne dépend pas de la lecture. Inès ne reste pas sur la carte n° 0 en attendant de savoir lire.

Les deux chemins avancent ensemble.



Deux chemins en parallèle : réciter et apprendre à lire

Étape 5 — Et après ?

Le 18 octobre, M. Benhadj refait les trois questions de la rentrée (scénario 2).

- Inès ne lit pas encore. Mais en répétant avec la classe, elle a déjà retenu An-Nâs.
- Elle passe à la **carte D1**, comme Adam. Les cases d'An-Nâs sont cochées et le bout de ligne est daté le jour même : elle ne refait pas ce qu'elle sait.
- La carte D1 n'a pas de lettres latines. Inès s'aide d'un enregistrement, du professeur et d'un camarade. La lecture continue à côté.



La carte D1 d'Inès : An-Nâs, déjà apprise en classe, validée le premier jour

À retenir

- La carte n° 0 permet de commencer sans lire l’arabe, grâce aux lettres latines.
- On date dès que le verset est récité. Le verset 7 (Hafs) est en deux cases.
- La carte n° 0 est une première carte, courte et motivante. On n’y reste pas en attendant de savoir lire.
- La récitation complète valide toute la sourate.
- En même temps, l’élève apprend à lire.
- Ensuite : carte D1, ou carte n° 1 s’il connaît déjà des sourates. Ce qu’il a retenu en classe est daté le jour même.
- Un parent qui ne lit pas l’arabe peut aider avec les lettres latines et un enregistrement.

Scénario 10 — Un adulte et le mentor qu'il s'est choisi (cartes 3 à 6)

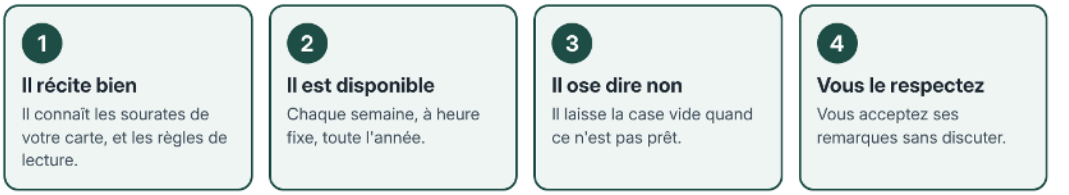
Ce scénario se passe hors de l'École Al-Nour.

- **Hakim**, 34 ans, travaille à plein temps. Il connaît déjà les hizb 60 à 57. Il veut continuer.
- **Youssef** est un ami d'enfance. Il connaît le Qor'an par cœur. Hakim lui demande d'être son mentor.

Même adulte, on n'apprend pas seul. Il faut toujours **un mentor** : c'est lui qui écoute, valide et date.

Étape 1 — Choisir son mentor

Hakim réfléchit avant de demander. Un bon mentor remplit quatre conditions.



Les quatre qualités d'un bon mentor

Youssef accepte. Ils se mettent d'accord pour toute l'année.

Étape 2 — Se positionner et remplir la carte

Hakim récite à Youssef quelques sourates des hizb 58 et 57 (carte n° 3). C'est bien récité. Hakim prend donc la **carte n° 4**.

- À « Classe », il écrit : « Adulte ».
- À « Mentor » : Youssef.
- Youssef signe comme mentor. Hakim signe lui-même dans la case « Tuteur / parent ».
- Dans « Notes », ils écrivent le rendez-vous et le rythme.



La carte de Hakim, remplie avec son mentor

Étape 3 — Fixer le rendez-vous

Hakim et Youssef n'habitent pas dans la même ville. Ils choisissent :

Chaque samedi	Une fois par mois	Si Youssef est absent
En visio	**En vrai**	**On continue**
8 h, 20 minutes. Hakim récite, Youssef écoute.	Ils se voient. Youssef vérifie la carte et signe.	Hakim passe à la case suivante. Il récitera les deux la fois d'après.

Le rendez-vous de Hakim et Youssef

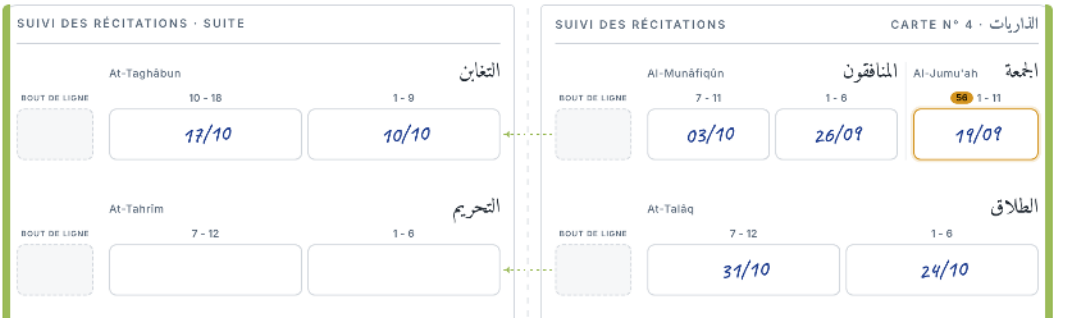
En visio, c'est Hakim qui écrit la date dans la case, **quand Youssef le lui dit**. Une fois par mois, ils se voient : Youssef regarde la carte et la signe.

Étape 4 — Un rythme réaliste

Pour la carte n° 4, la méthodologie prévoit 15 à 20 lignes par semaine. Hakim travaille beaucoup. Il choisit **10 lignes par semaine**.

- C'est écrit dans l'encadré « Notes ».
- Certaines cases lui prendront deux semaines. Ce n'est pas grave.
- Mieux vaut un rythme tenu toute l'année qu'un rythme abandonné en novembre.

Après six semaines, Hakim a déjà sept cases datées.

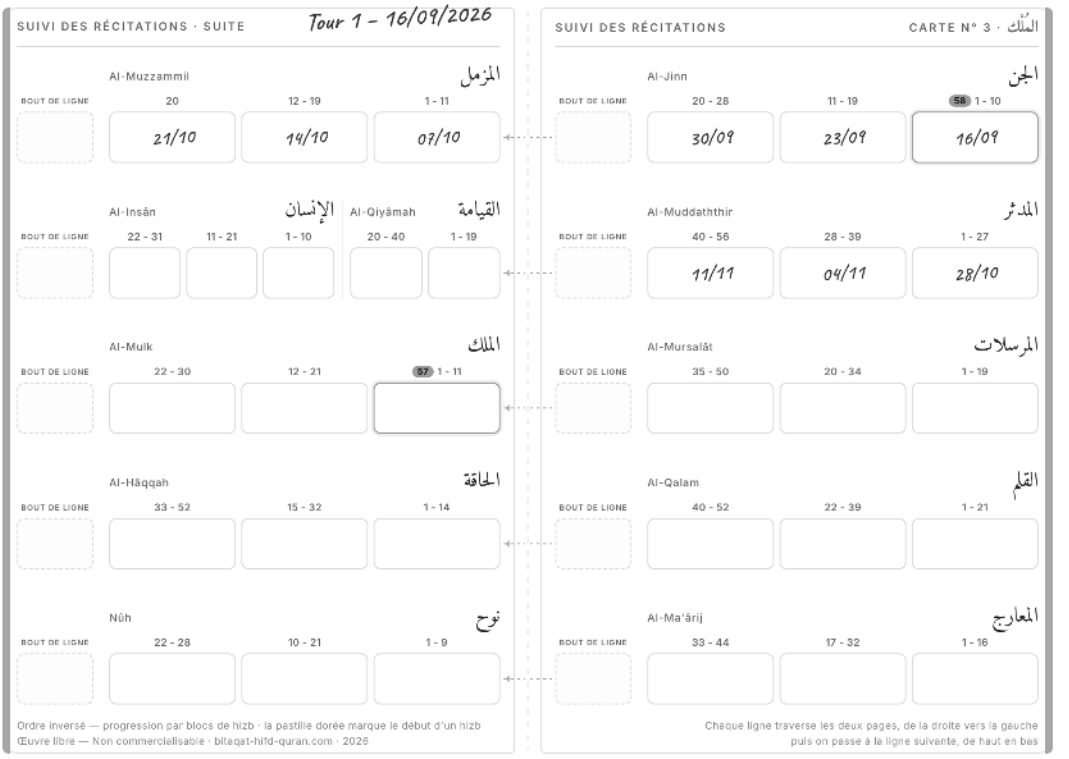


La carte de Hakim fin octobre

Étape 5 — Réviser ce qu'il sait déjà

Hakim connaît déjà 4 hizb. S'il ne les révise pas, il les oubliera.

- Il imprime en noir et blanc les cartes n° 1, 2 et 3 : ce sont ses **copies de révision** (scénario 13).
- Le mercredi soir, il récite à Youssef au téléphone une partie de ce qu'il sait déjà.
- Youssef lui dit la date. Hakim l'écrit sur la copie.



Une copie de révision de la carte n° 3

Étape 6 — Tenir sur la durée

Il y aura des semaines difficiles. Hakim et Youssef décident à l'avance quoi faire.

- **Youssef absent une semaine** : Hakim apprend la case suivante. Il récitera les deux la fois d'après.
- **Youssef absent plusieurs semaines** : Hakim n'avance plus. Il révise ce qu'il sait, sur ses copies.
- **Youssef n'est plus disponible du tout** : Hakim choisit un autre mentor. La carte continue avec lui.
- **Hakim très pris au travail** : il garde le rendez-vous, même pour une seule révision.

À retenir

- Tout apprenant a un mentor, même adulte : un ami, un aîné, un imam, un professeur.
- Le mentor valide et date. En visio, l'apprenant écrit la date sous sa dictée.
- Un rendez-vous fixe chaque semaine, et une rencontre par mois si possible.
- Choisissez un rythme que vous pouvez tenir. Écrivez-le dans « Notes ».
- Révisez ce que vous savez déjà, sur des copies en noir et blanc.
- Prévoyez à l'avance quoi faire quand le mentor est absent.

Scénario 11 — Fin d'année : valider le niveau et remettre la carte suivante

C'est fin juin. L'année se termine. **Mme Haddad** fait le point avec chaque élève. On retrouve deux d'entre eux :

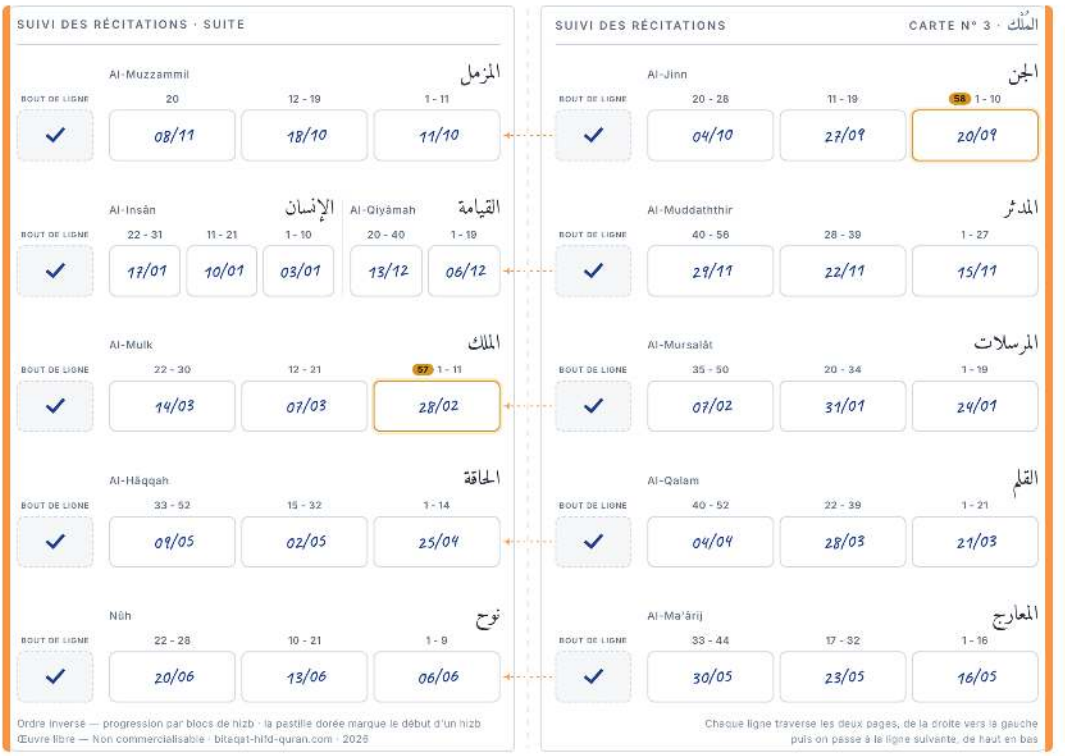
- **Rayan** a la carte n° 3 depuis la rentrée (scénarios 2 et 5).
- **Sami** a la carte n° 2. Il a eu du mal au début de l'année (scénario 5).

Étape 1 — Regarder la carte

Mme Haddad ouvre la carte de Rayan.

- Toutes les cases sont datées.
- Tous les bouts de ligne sont validés.
- La dernière case est datée du 20 juin.

La carte n° 3 est **terminée**.



La carte n° 3 de Rayan, entièrement remplie

Étape 2 — Une dernière récitation de contrôle

Avant de donner la carte suivante, Mme Haddad choisit trois sourates au hasard sur la carte. Rayan les récite. C'est bien récité.

Ce contrôle vérifie que Rayan n'a pas oublié le début de l'année.

Étape 3 — Décider : carte suivante ou même carte

La règle est simple.



Carte finie ou pas finie : ce qui se passe

La carte de Sami n'est pas finie : 22 cases sur 32. Il gardera sa carte n° 2 en septembre.

Ce n'est **pas un redoublement**. Sami ne recommence rien : il continue là où il s'est arrêté. Mme Haddad l'écrit dans l'encadré « Notes », avec un mot positif.

	Carte finie	Carte pas finie
Décision	Carte suivante	Il garde la même carte
Sur la carte	Toutes les cases et tous les bouts de ligne sont datés	Le professeur écrit dans « Notes » où en est l'élève
Récompense	Oui, avec la nouvelle carte	Oui aussi : on valorise les cases datées
À la rentrée	Il commence la nouvelle carte	Il continue là où il s'est arrêté

La note sur la carte de Sami

Étape 4 — Remettre la nouvelle carte

Le dernier dimanche de l'année, Mme Haddad remet les nouvelles cartes devant toute la classe.

- Rayan reçoit la **carte n° 4** et une récompense.
- Mme Haddad remplit la carte et met le cachet. Le père de Rayan signe le soir.
- Dans « Notes », elle écrit la date où la carte n° 3 a été terminée.
- Sami reçoit aussi une récompense, pour ses progrès.



La nouvelle carte n° 4 de Rayan

Étape 5 — Ranger et garder

- Rayan garde sa carte n° 3. C'est un souvenir de son année.
- L'école garde le duplicata dans le dossier de Rayan.
- Mme Haddad donne la liste des passages à M. Benali. Il prépare les cartes de la rentrée (scénario 1).

À retenir

- Carte finie = toutes les cases et tous les bouts de ligne datés.
- Une dernière récitation de contrôle avant de passer.
- Carte finie : carte suivante et récompense.
- Carte pas finie : l'élève la garde. Ce n'est pas un redoublement.
- Valorisez aussi les progrès, pas seulement les cartes finies.
- L'élève garde son ancienne carte. L'école garde le duplicata.

Scénario 12 — Après la carte n° 6 : passer au rythme des hizb (cartes 7 et 8)

Sofia, 15 ans, est une élève de **Mme Haddad**. Elle a terminé la carte n° 6 en juin. Elle connaît le dernier quart du Qor'an, de Sabbih à Yâ-Sîn.

Sofia a atteint l'objectif de la méthodologie. Mais elle veut continuer. Elle passe à la **carte n° 7**.

Étape 1 — Comprendre ce qui change

En remontant vers le début du Qor'an, les sourates deviennent très longues. On ne compte donc plus en sourates, mais en **hizb**. Un hizb a toujours à peu près la même longueur.

	Cartes 1 à 6	Cartes 7 et 8
Une ligne	Une sourate (ou un morceau)	Un hizb
Une case	Quelques versets	Un huitième de hizb
Validations	Le bout de ligne	Le demi-hizb et le hizb complet
Sur une carte	De 30 à 40 cases	5 hizb = 40 cases
Rythme	Selon le niveau	Environ une case par semaine

Ce qui change entre les cartes 1 à 6 et les cartes 7 et 8

Étape 2 — Choisir Hafs ou Warsh

Les cartes n° 7 et 8 existent en deux versions : **Hafs** et **Warsh**. Les repères de quart ne tombent pas au même endroit selon la lecture.

- Mme Haddad donne à Sofia la version de la lecture qu'elle suit déjà.
- La lecture est écrite sur la carte, sous l'objectif de l'année.

Version Hafs



Version Warsh



La même carte n° 7, en version Hafs et en version Warsh

Étape 3 — Une case par semaine

Sur la carte n° 7, une ligne = un hizb. Chaque hizb est coupé en quatre quarts, et chaque quart en deux huitièmes. **Une case = un huitième.**

- Sofia apprend un huitième par semaine, seule, à la maison.
- En classe, elle le récite. Si c'est réussi, Mme Haddad date la case.
- La ligne se lit de droite à gauche, d'une page à l'autre, comme avant.
- La carte n° 7 couvre les hizb 41 à 45. Sofia connaît déjà le hizb 45 (carte n° 6) : c'est voulu. Après le premier quart, on avance de cinq hizb en cinq hizb.



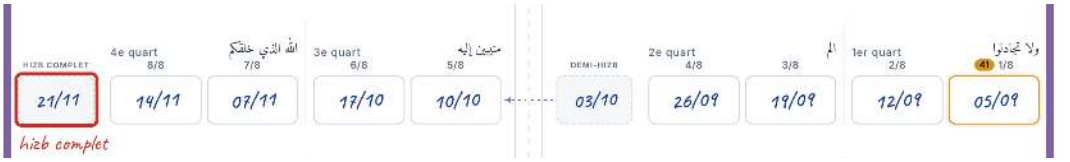
Les premières semaines de Sofia sur la carte n° 7

Étape 4 — Le demi-hizb et le hizb complet

Chaque ligne a deux cases de validation, en pointillés :

- au milieu, le **demi-hizb** : Sofia récite d'un seul coup les quatre premiers huitièmes ;
- en bout de ligne, le **hizb complet** : elle récite tout le hizb.

Ces récitations sont longues. Mme Haddad les prévoit en début de séance.



Un hizb entier validé, avec le hizb complet

Étape 5 — Un rythme qui tient sur l'année

- Une carte = 5 hizb = 40 cases. C'est environ une case par semaine sur l'année scolaire.
- Ce rythme est pensé pour aller avec l'école ou le travail.
- Un élève très avancé peut faire deux cartes dans l'année. Mme Haddad le décide avec lui.

Étape 6 — Ne pas oublier ce qui est acquis

Sofia connaît déjà 16 hizb. C'est beaucoup à réviser.

- Elle révise sur des **copies de révision** des cartes 1 à 6, en noir et blanc (scénario 13).
- Elle peut aussi réviser par périodes : pendant les vacances ou pendant le Ramadan.
- Mme Haddad écrit le plan de révision dans l'encadré « Notes » de la première copie de révision.

À retenir

- Après la carte n° 6, on compte en hizb, plus en sourates.
- Une ligne = un hizb. Une case = un huitième. Environ une case par semaine.
- Deux validations par ligne : le demi-hizb et le hizb complet.
- Choisissez la version Hafs ou Warsh selon la lecture de l'élève.
- La révision des acquis devient très importante : prévoyez-la dès septembre.

Scénario 13 — Apprendre et réviser en parallèle

On retrouve **Yanis**, 11 ans, sa professeure **Mme Haddad** et sa maman **Samira**. Yanis connaît déjà les cartes n° 1 et n° 2. Cette année, il commence la **carte n° 3**.

Chaque semaine, Yanis fait deux choses :

1. Il **apprend** une nouvelle partie.
2. Il **révise** une partie de ce qu'il sait déjà.

Étape 1 — La rentrée : Yanis reçoit sa carte

Mme Haddad remplit la carte n° 3 avec Yanis.

- Elle écrit son nom, sa classe, l'année.
- Elle met le cachet de l'école et elle signe.
- Dans l'encadré « Notes », elle écrit seulement ce qui vaut pour toute l'année : Yanis apprend le dimanche et révise le mercredi.

Le soir, Samira signe à son tour.


بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN
CARTE N° 3
OBJECTIF DE L'ANNÉE
الْمُلْك (الجزء 29)
Hizb 58-57 · Al-Jinn → Nûh · 32 cases
NOM
Amrani
PRÉNOM
Yanis
CLASSE
Niveau 3 – groupe B
MENTOR / PROFESSEUR
Mme Haddad
ANNÉE SCOLAIRE
2026 – 2027
LE PARCOURS
0 D1 D2 1 2 3 4 5 6
Fonctionnement
Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.
Elle définit un objectif annuel, décomposé en sourates, elles-mêmes découpées en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :
objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève.
Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.
Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.
NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR
toute information utile
Apprend le dimanche. Révise le mercredi, sur des copies en noir et blanc des cartes 1 et 2.
CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT
École Al-Nour
MENTOR / PROFESSEUR
date et signature
S. Haddad – 13/09
TUTEUR / PARENT
date et signature
Samira A. – 14/09
Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Œuvre libre — Non commercialisable · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Le recto de la carte n° 3 rempli

Étape 2 — Les copies de révision

Mme Haddad imprime les cartes n° 1 et n° 2 **en noir et blanc**. Ce sont des **copies de révision**. On peut en mettre plusieurs sur une feuille A4.

- Une copie = un tour complet de révision.
- En haut, elle écrit : « Tour 1 » et la date.
- Dans l'encadré « Notes » **de la copie**, elle écrit le plan de révision : combien de cases chaque mercredi. Cet encadré est libre, et c'est là que Yanis révise.
- Dans le carnet, page « Mes tours de révision », elle note la copie, le tour, la date de début et le nombre de cases par séance.

La carte en couleur sert à **apprendre**. Les copies servent à **réviser**.



La copie de révision de la carte n° 2, tour 1



Le plan de révision, dans l'encadré « Notes » de la copie

Combien de cases par mercredi ? C'est le mentor qui fixe le bon nombre, entre 2 et 5 cases :

- **2 à 3 cases** pour des sourates apprises il y a longtemps, ou pour un élève qui reprend après une longue interruption ;

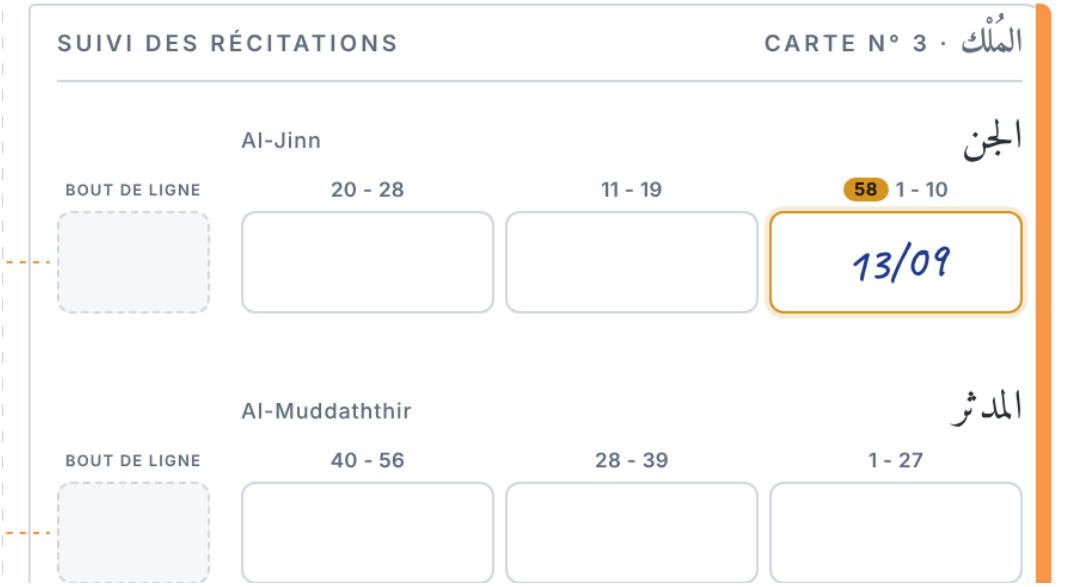
- **jusqu'à 5 cases** pour un élève qui a suivi l'an dernier sans interruption, avec de la révision : ses sourates sont encore fraîches.

Ce nombre change en cours d'année : selon les sourates à réviser, plus ou moins fraîches, et selon la charge de l'élève (une période d'examens à l'école, par exemple). Yanis a suivi l'an dernier sans interruption : Mme Haddad commence à 5 cases.

Étape 3 — Le dimanche : Yanis apprend

Yanis récite la nouvelle partie : les versets 1 à 10 de la sourate Al-Jinn.

C'est bien récité. Mme Haddad écrit la date dans la case, **sur la carte en couleur**.



La première case de la carte n° 3 est datée

Étape 4 — Le mercredi : Yanis révise

Yanis récite 5 cases de ce qu'il sait déjà.

Mme Haddad écrit la date dans chaque case bien récitée, **sur la copie de révision**.

Si une case n'est pas bien récitée, elle reste vide. Yanis la récitera le mercredi suivant.



5 cases datées sur la copie de révision

Étape 5 — Le carnet

À chaque séance, Mme Haddad remplit une ligne du carnet.

- Sans mention = apprentissage, sur la carte de l'année (le dimanche).
- **(R)** = révision, sur la copie (le mercredi).
- ✔ = bien récité. ✖ = pas encore.

Le devoir de chaque ligne est celui de la séance suivante : le dimanche, Mme Haddad écrit la révision du mercredi ; le mercredi, la nouvelle partie du dimanche.

Samira lit la ligne et signe avant la séance suivante. Elle n'a pas besoin de lire l'arabe : elle regarde les dates et les signes (scénario 7).



Quatre séances dans le carnet de Yanis

Étape 6 — Quand Yanis prend du retard

Le 23 septembre, Yanis ne récite bien que 2 cases sur 5. Cela arrive encore la semaine suivante.



Seulement 2 cases datées le 23/09

Mme Haddad décide une **semaine de consolidation** :

- Yanis n'apprend pas de nouvelle partie cette semaine-là.
- Il récite les cases restées vides.
- Elle l'écrit dans le **carnet** : sur la ligne du 30/09, le devoir pour dimanche est la révision des cases restées vides, An-Nâzi'ât 20 – 46 **(R)**, et pas une nouvelle partie. C'est un

changement pour une semaine : il n'a pas sa place dans l'encadré « Notes » de la carte.

Samira lit la ligne et la signe. Elle comprend ainsi pourquoi la case du dimanche reste vide.

Si le retard revient souvent, Mme Haddad baisse le nombre de cases du mercredi, par exemple de 5 à 3.

LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ			LE DEVOIR	PARENTS
Sourate / versets	Date	Évaluation	Pour la séance suivante	Signature
An-Nâzi'ât 1 – 46 (R)	23/09	✖ 2 cases sur 5	Al-Jinn 20 – 28	Samira A.
Al-Jinn 20 – 28	27/09	✔	An-Nâzi'ât 20 – 46 (R)	Samira A.
An-Nâzi'ât 20 – 46 (R)	30/09	✖ ⚠ Agité	An-Nâzi'ât 20 – 46 (R)	Samira A.
An-Nâzi'ât 20 – 46 (R)	04/10	✔ Consolidation réussie	'Abasa 1 – 24 (R)	Samira A.

La semaine de consolidation, écrite dans le carnet

Étape 7 — La fin d'un tour

Toutes les cases de la copie sont datées : le tour est fini.

- Mme Haddad range la copie dans le dossier de Yanis. Dans le carnet, page « Mes tours de révision », elle note la date de fin du tour.
- Elle donne la copie suivante (carte n° 1), puis une nouvelle copie « Tour 2 ».

Les copies remplies montrent tout le travail de révision. Yanis peut en être fier.



Une copie entièrement datée

À retenir

- La carte en couleur = **apprendre**.
- Les copies en noir et blanc = **réviser**. Une copie par tour.
- Le plan de révision s'écrit dans l'encadré « Notes » de la copie. Entre 2 et 5 cases par séance : c'est le mentor qui ajuste.
- L'encadré « Notes » de la carte : ce qui vaut pour l'année. Le carnet : ce qui change pour une semaine.
- Dans le carnet : **(R)** pour une révision, sans mention pour un apprentissage.
- En cas de retard : une semaine de consolidation.

Tous ces scénarios sont des suggestions tirées de l'expérience. Adaptez-les à votre école, à votre famille, à votre élève.

Stratégies d’apprentissage et cas particuliers

Partie 1 — Les stratégies d’apprentissage

Les professeurs n’organisent pas tous l’apprentissage de la même façon. Les cartes s’adaptent à plusieurs façons de faire. En voici trois. Ce guide n’en impose aucune : choisissez celle qui convient à votre école ou à votre élève.

Dans les trois cas, une chose ne change pas : **la carte de récitation reste la référence**. C’est elle qui montre ce que l’élève a appris.

Stratégie	En une phrase	Avec les cartes
Apprendre et réviser en parallèle	Chaque semaine, une partie nouvelle et une partie de révision	La carte en couleur pour apprendre, des copies en noir et blanc pour réviser
Réviser par périodes	On révise pendant des périodes choisies	Pendant ces périodes, la carte est en pause ; on révise sur les copies
Les passes successives (selka)	On apprend d’un trait jusqu’à l’objectif, puis on recommence	Pas de copies : chaque passe repart de la carte n° 1 avec un nouveau jeu

Stratégie 1 — Apprendre et réviser en parallèle

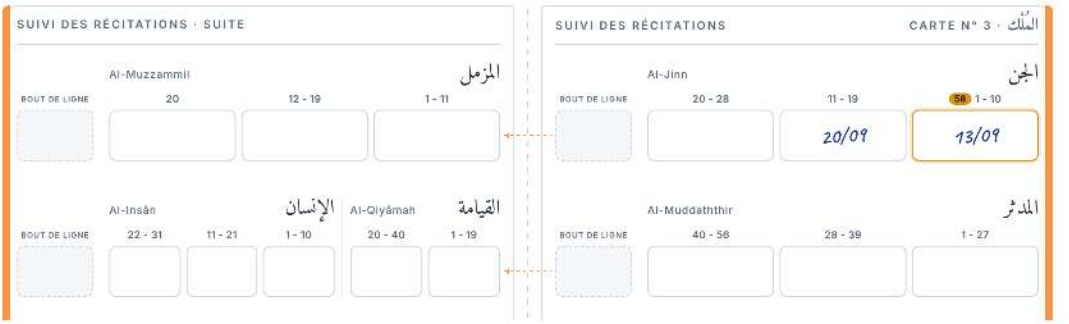
Chaque semaine, l’élève fait deux choses : il **apprend** une partie nouvelle, et il **révise** une partie de ce qu’il sait déjà.

- Il apprend sur sa **carte en couleur**. Par exemple, il récite le dimanche.
- Il révise sur des **copies de révision** : les cartes déjà terminées, imprimées en noir et blanc. Par exemple, il révise le mercredi.
- Une copie = un tour de révision. Quand toutes les cases sont datées, on commence une nouvelle copie.
- Combien de cases par séance ? Entre 2 et 5, et c’est le mentor qui fixe le nombre : 2 à 3 cases pour des sourates apprises il y a longtemps ou après une longue interruption, jusqu’à 5 si elles sont encore fraîches. Ce nombre change en cours d’année, selon les sourates à réviser et la charge de l’élève (une période d’examens, par exemple).

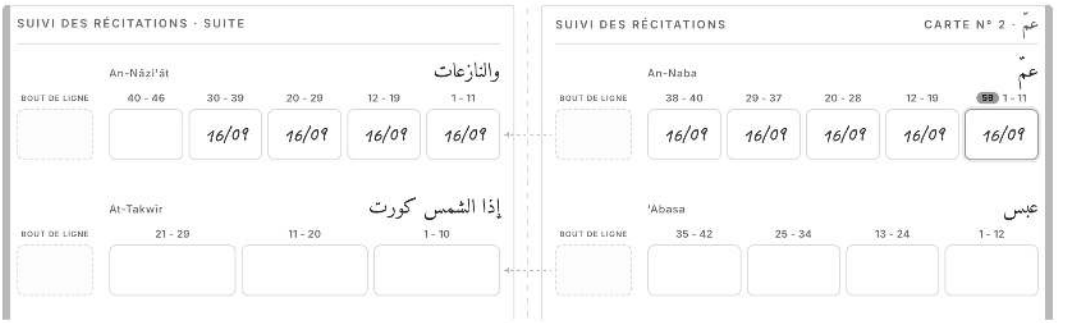
- Dans le carnet de l'élève, le professeur écrit **(R)** après les versets d'une révision. Sans mention, c'est un apprentissage.

C'est la stratégie la plus complète, mais aussi la plus exigeante. Le scénario 13 la montre pas à pas.

Carte en couleur : apprendre (le dimanche)



Copie en noir et blanc : réviser (le mercredi)



La carte en couleur pour apprendre, la copie en noir et blanc pour réviser

Stratégie 2 — Réviser par périodes

L'élève apprend toute l'année sur sa carte. Mais à certains moments, il **arrête d'apprendre** et il **révise** tout ce qu'il sait.

- Ces périodes sont choisies à l'avance : les vacances, le Ramadan, avant un concours.
- Pendant ces périodes, la carte de récitation est en pause. Les cases ne bougent pas.
- L'élève révise sur des copies en noir et blanc, comme dans la stratégie 1.
- Le professeur écrit les dates des périodes dans l'encadré « Notes » de la carte.

Cette stratégie convient bien quand il n'y a qu'un cours par semaine.



Exemple d'année. En vert : la carte de récitation avance. En orange : la carte est en pause, on révise sur les copies.

Exemple d'année : périodes d'apprentissage et périodes de révision

Stratégie 3 — Les passes successives (selka)

Une option moins courante. Cette stratégie s'adresse à des cas particuliers : un élève qui manque de motivation, un choix pragmatique, une tactique pour avancer plus vite. Voici nos recommandations :

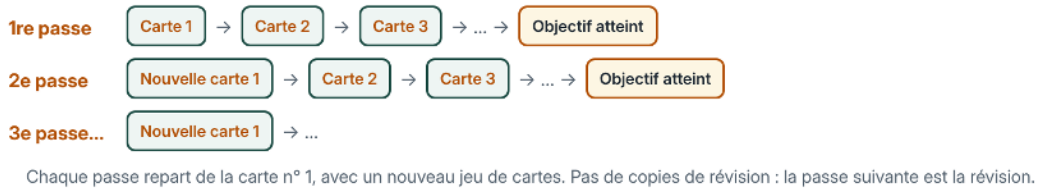
- **Si l'élève va dans une école** : la méthode des passes ne commence pas avant qu'il ait mémorisé une partie importante du Qor'an, en général un quart (de Sabbih à Yâ-Sîn, cartes 1 à 6). Avant cela, l'école utilise la stratégie 1 ou 2.
- **Si l'élève ne va pas dans une école** : la méthode des passes est une possibilité pour garder sa motivation au plus haut. Il voit son objectif approcher vite, carte après carte.

L'élève apprend **d'un trait**, sans révision séparée, jusqu'à son objectif. Parfois, cet objectif est tout le Qor'an. Puis il recommence depuis le début : c'est la deuxième passe. Et ainsi de suite.

Au Maroc, on parle des « 7 selka » : sept passes complètes.

- Les cartes s'enchaînent : carte n° 1, carte n° 2, carte n° 3…
- Il n'y a pas de copies de révision : c'est la passe suivante qui sert de révision.
- À chaque nouvelle passe, l'élève reçoit **un nouveau jeu de cartes**, à partir de la carte n° 1.
- Dans l'encadré « Notes », le professeur écrit le numéro de la passe : « 2e passe ».

Les cartes de chaque passe, gardées ensemble, montrent tout le chemin parcouru.



Les passes successives : chaque passe repart de la carte n° 1

À retenir

- Trois façons de faire : en parallèle, par périodes, par passes successives.
- La carte de récitation reste toujours la référence.
- Pour réviser : des copies en noir et blanc des cartes déjà terminées.
- Écrivez la stratégie choisie dans l'encadré « Notes ».
- Vous pouvez changer de stratégie en cours de route. Notez-le aussi.

La méthode des passes est une option moins courante : à l'école, pas avant un quart du Qor'an ; hors de l'école, une possibilité pour garder la motivation.

Partie 2 — Les cas particuliers

La réalité ne suit pas toujours le plan. Voici 24 situations fréquentes, et une réponse simple pour chacune. Quand un scénario montre la situation en détail, il est indiqué.

Une règle vaut pour tous les cas : **ce qui sort de l'ordinaire et dure s'écrit dans l'encadré « Notes » de la carte**, avec la date. Ainsi, l'élève, les parents et le prochain professeur savent ce qui s'est passé. Ce qui ne change que pour une semaine s'écrit dans le **carnet de l'élève**, sur la ligne de la séance : les parents la lisent et la signent.

Le rythme

Cas 1 — Deux objectifs de suite ne sont pas atteints

Deux cases de suite restent vides.

- Proposez un rendez-vous aux parents pour comprendre ce qui bloque.
- Cherchez la cause : section trop longue, manque de travail à la maison, fatigue, difficulté de lecture.
- Décidez ensemble d'une solution et notez-la dans « Notes ».

Voir les scénarios 5 et 7.

Cas 2 — L'élève avance plus vite que prévu

Il récite sa case sans difficulté, semaine après semaine.

- Donnez-lui deux cases par semaine au lieu d'une.
- Écrivez ce nouvel objectif dans « Notes ».
- S'il finit sa carte avant juin, donnez-lui la carte suivante (scénario 11).

Cas 3 — Absence longue, vacances, Ramadan

L'élève ne vient pas pendant plusieurs semaines.

- Ne forcez pas un rattrapage : les cases sont simplement reportées.
- Au retour, commencez par une révision de ce qu'il savait avant de partir.
- Puis reprenez l'apprentissage là où il s'est arrêté.

Cas 4 — La carte n'est pas finie en fin d'année

- L'élève garde la même carte l'année suivante.
- Ce n'est pas un redoublement : il continue là où il s'est arrêté.
- Notez où il en est, avec un mot positif.

Voir le scénario 11.

Cas 5 — L'élève arrive en cours d'année

- Faites le test des trois questions, comme à la rentrée (scénario 2).
- Fixez un objectif réduit pour le reste de l'année : par exemple, la première moitié de la carte.
- Écrivez cet objectif dans « Notes ».

Le positionnement

Cas 6 — L'élève connaît des sourates dans le désordre

Il connaît des sourates çà et là, pas dans l'ordre de la carte.

- Faites-lui réciter chaque sourate qu'il dit connaître.
- Datez tout de suite les cases bien récitées.
- Il apprend ensuite les cases vides, dans l'ordre de la carte.

Voir le scénario 2 (Yasmine).

Cas 7 — L'élève a appris dans une autre lecture (Hafs ou Warsh)

- On ne lui reproche rien pour ce qu'il a déjà appris.
- Les nouvelles sections s'apprennent dans la lecture choisie par l'école ou par le mentor.
- Notez la lecture choisie dans « Notes ».

Cas 8 — L'élève lit encore très difficilement

- Gardez-le sur les cartes de démarrage (D1, D2) plus longtemps.
- Reprenez la lecture avec une méthode syllabique.
- Donnez des objectifs plus courts : un ou deux versets par semaine.

Voir le scénario 9.

Cas 9 — Des frères et sœurs de niveaux différents, à la maison

- Prévoyez un moment de récitation pour chaque enfant, séparément.
- Les aînés peuvent faire réviser les plus jeunes, à deux.
- Mais c'est toujours le mentor qui date les cases.

Cas 10 — Un adulte débutant, ou qui ne lit pas l'arabe

- S'il ne connaît aucune sourate, il commence par la carte n° 0. S'il connaît déjà des sourates, on part de ce qu'il connaît (scénario 2).
- En parallèle, il apprend à lire avec une méthode syllabique. La lecture ne décide pas de la carte.
- Il suit le même chemin qu'un enfant, mais sans l'infantiliser : on lui explique le pourquoi de chaque étape.

Voir les scénarios 9 et 10.

La carte

Cas 11 — La carte est perdue ou abîmée

- À l'école : refaites une carte à partir du duplicata.
- À la maison : refaites-la à partir de la dernière photo.
- Écrivez dans « Notes » : « Carte refaite le … ».

Voir les scénarios 1 et 8.

Cas 12 — L'élève change d'école ou de professeur

- La carte suit l'élève. Il l'emporte avec lui.
- L'ancien professeur écrit une note de transmission dans « Notes » : où en est l'élève, son rythme, sa révision.
- Le nouveau professeur fait une courte récitation de contrôle, puis continue la même carte.

Cas 13 — Une case a été datée par erreur

- Barrez la date d'un trait, proprement. Ne la raturez pas.
- Mettez vos initiales à côté.
- Écrivez la correction dans « Notes », puis datez la bonne case.



Une date écrite dans la mauvaise case : barrée et paraphée



La correction notée dans l'encadré

Cas 14 — Où noter la révision de ce qui est déjà appris ?

- Pas sur la carte de récitation : elle sert à l'apprentissage.
- Sur des copies en noir et blanc des cartes déjà terminées : une copie par tour.
- Le plan de révision (combien de cases, quel jour) s'écrit dans l'encadré « Notes » de la copie.
- Dans le carnet, notez **(R)** après les versets d'une révision.

Voir la stratégie 1 et le scénario 13.

Les parents

Cas 15 — Les parents sont peu disponibles, ou ne lisent pas l'arabe

- Rassurez-les : le suivi ne demande pas de lire l'arabe.
- Il suffit de regarder si la case est datée, de signer, et d'écouter l'enfant avec un enregistrement.
- Cinq minutes par jour valent mieux que rien.

Voir les scénarios 3 et 6.

Cas 16 — Les parents ne signent pas

- Faites d'abord un rappel personnel, gentiment.
- Si cela continue, proposez un rendez-vous.
- Ne pénalisez jamais l'enfant pour un oubli de ses parents.

Cas 17 — Les parents ne sont pas d'accord avec la carte choisie

- Proposez une récitation de contrôle, devant eux.
- Décidez ensemble, à partir de ce que l'enfant récite.
- Écrivez la décision dans « Notes ».

Cas 18 — L'enfant est démotivé, ou trop sous pression

- Revenez à des objectifs plus courts, faciles à atteindre.
- Montrez-lui toutes les cases déjà datées : c'est son travail.
- Prévoyez une petite récompense pour un objectif atteint.
- Parlez avec les parents s'ils mettent trop de pression.

L'organisation

Cas 19 — La classe est trop nombreuse pour faire réciter tout le monde

- Faites tourner : la moitié de la classe le dimanche, l'autre moitié le mercredi.
- Pendant l'attente, les élèves révisent à deux, avec une règle claire.
- Si possible, faites-vous aider par un assistant pour les révisions.

Voir le scénario 5.

Cas 20 — Un seul cours par semaine, ou un cours à distance

- Avec un seul cours : récitation et révision le même jour, ou révision par périodes (stratégie 2).
- À distance : la récitation se fait en visio. L'élève ou le parent écrit la date, quand le mentor le lui dit.
- Une fois par mois, si possible, le mentor voit la carte et la signe.

Voir le scénario 10.

Cas 21 — Le mentor ou le professeur n'est pas disponible

- **Une semaine** : l'élève passe à la case suivante. Il récitera les deux au prochain rendez-vous.
- **Plusieurs semaines** : l'élève n'avance plus ; il révise ce qu'il sait. Décidez-le à l'avance avec le mentor.
- **Pour longtemps** : l'élève choisit un autre mentor. La carte continue.

Voir le scénario 10.

La qualité de la récitation

Cas 22 — La section est apprise, mais la prononciation ou le tajwîd ne sont pas maîtrisés

L'élève sait le texte, mais la case n'est pas validée deux fois de suite.

- Distinguez « appris » et « bien récité ».
- Dites précisément à l'élève et aux parents ce qui manque : quelle lettre, quelle règle.
- Notez-le dans « Notes ».
- Datez la case dès que ce point est corrigé. Ainsi, l'élève comprend et ne se décourage pas.

Cas 23 — Les cases sont validées, puis vite oubliées

- Exigez les validations de bout de ligne : toute la sourate, d'un seul coup.
- Alternez une semaine d'apprentissage et une semaine de consolidation de ce qui vient d'être appris.
- Ne confondez pas cette consolidation avec la révision de tout ce que l'élève sait depuis le début (stratégies 1 et 2).

Voir le scénario 13.

Le comportement

Cas 24 — L'élève a un comportement inadapté

- Notez-le dans le carnet, avec l'icône ⚠ « comportement à revoir ».
- Notez-le même si la récitation est réussie : les deux sont séparés.
- Si cela se répète, parlez-en aux parents.

Voir le scénario 4.

Ces réponses sont des suggestions tirées de l'expérience. Adaptez-les à votre école, à votre famille, à votre élève.

L’application Bitaqat Hifd Qor’an

Les cartes et le carnet suffisent pour suivre la méthode. L’application est un **complément**, pour ceux qui le souhaitent. Elle prolonge la carte sur le téléphone : l’apprenant y retrouve sa carte en cours, avec la récitation et la traduction ; le mentor y valide les cases ; le parent suit.

- Elle est **gratuite**, sans publicité, sans achat intégré, sans abonnement.
- Elle fonctionne **hors ligne** : le texte, l’audio téléchargé et la progression restent sur le téléphone.
- Elle est en français et en anglais. Le texte du Qor’an est en arabe (riwâya de Hafs), des sourates 36 à 114.
- Elle se télécharge sur Google Play et sur l’App Store. Le lien est sur le site bitaqat-hifd-quran.com.

Trois rôles

À la première ouverture, l’application demande : « Qui êtes-vous ? »

- **Un élève** : il apprend avec un parent ou avec un professeur.
- **Un professeur** : il fait réciter et il valide. C’est le **mentor**.
- **Un parent** : son enfant apprend avec lui ou avec un professeur. Quand l’enfant est mineur, le parent est aussi son **tuteur** : rien ne circule sans son accord.

Un parent peut être à la fois mentor et tuteur : c’est le cas de Nadia, qui fait réciter Ilyes à la maison (scénario 8).



L'écran d'accueil : un parent, un élève, un professeur

Pour l'apprenant

La section du jour

L'apprenant ouvre la case qu'il travaille cette semaine. Il y trouve :

- le texte arabe de la section, verset par verset ;
- la **récitation modèle** (Mahmoud Khalil Al-Husary), avec une boucle pour répéter un verset ;
- la **traduction**, qu'il affiche s'il le souhaite ;
- une **translittération** en lettres latines, qui **s'estompe** à mesure qu'il progresse. Au début, elle aide à lire. Ensuite, elle s'efface pour que l'apprenant lise l'arabe.

C'est l'outil du quart d'heure quotidien : écouter, lire, répéter, réciter (scénario 6).



La section du jour (à gauche) et la translittération qui s'estompe (à droite)

Demander la validation

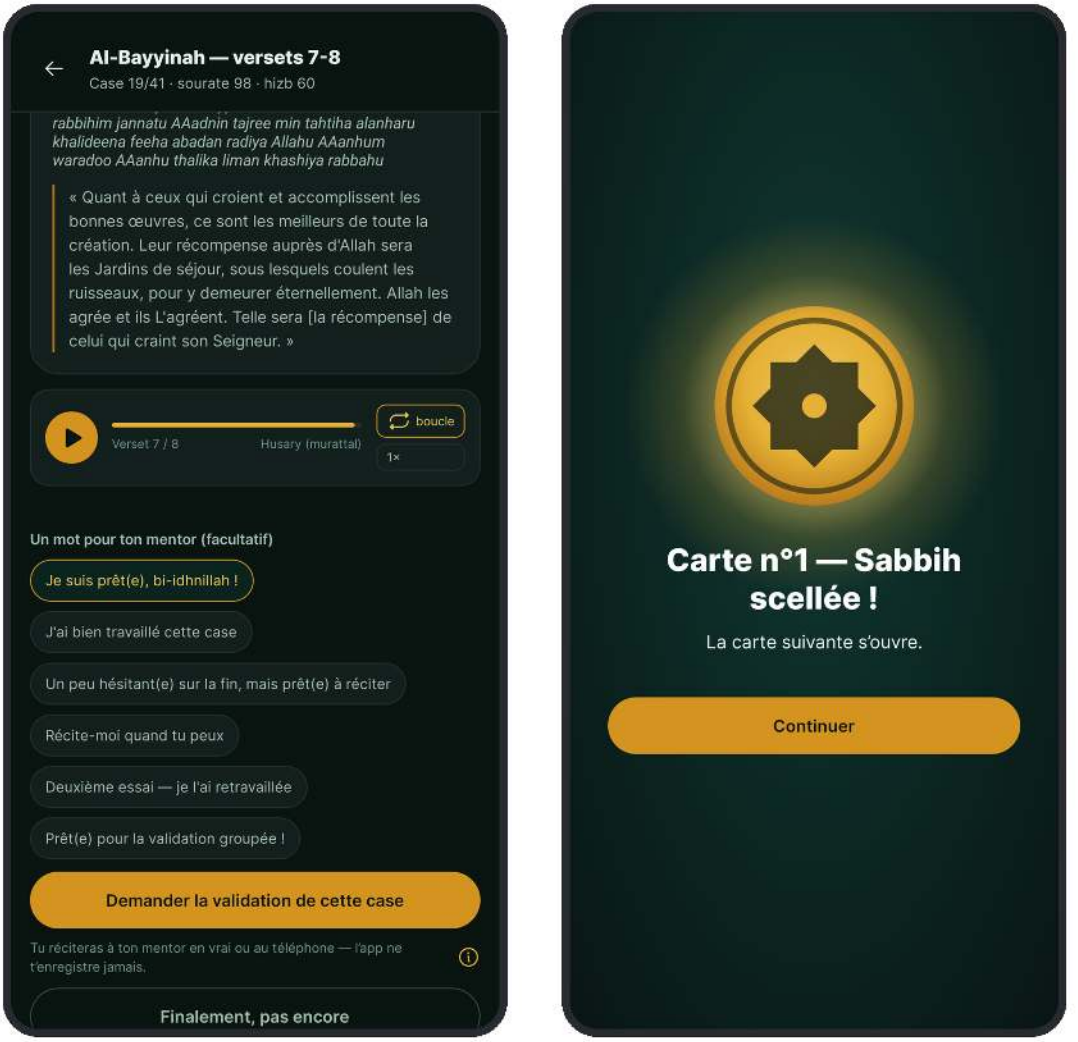
Quand l'apprenant se sent prêt, il marque la case « prête » et demande la validation à son mentor. Il peut ajouter un petit mot, choisi dans une liste : « Je suis prêt(e), bi-idhnillah ! », « Un peu hésitant(e) sur la fin, mais prêt(e) à réciter »…

Puis il **récite à son mentor**, en vrai ou au téléphone. L'application n'enregistre jamais la voix : elle n'a pas accès au micro.

Les étoiles et le sceau

Chaque sourate apprise donne une étoile et un badge. Quand toute la carte est validée, un **sceau** s'affiche : la carte est scellée, et la carte suivante s'ouvre.

Il n'y a jamais de classement entre élèves, ni de série de jours à ne pas rompre. On avance à son rythme.



La demande de validation (à gauche) et la carte n° 1 scellée (à droite)

Pour le mentor

Le tableau de bord

Le mentor voit tous ses apprenants sur un seul écran, qu'il en ait un ou trente :

- la carte en cours et le nombre de cases validées ;
- le nombre de jours travaillés cette semaine ;
- la prochaine échéance ;
- les **demandes de validation** en attente, avec un bouton « Évaluer la récitation ».

Il peut chercher un apprenant par son pseudonyme, ou filtrer par groupe (une halaqa, une classe).

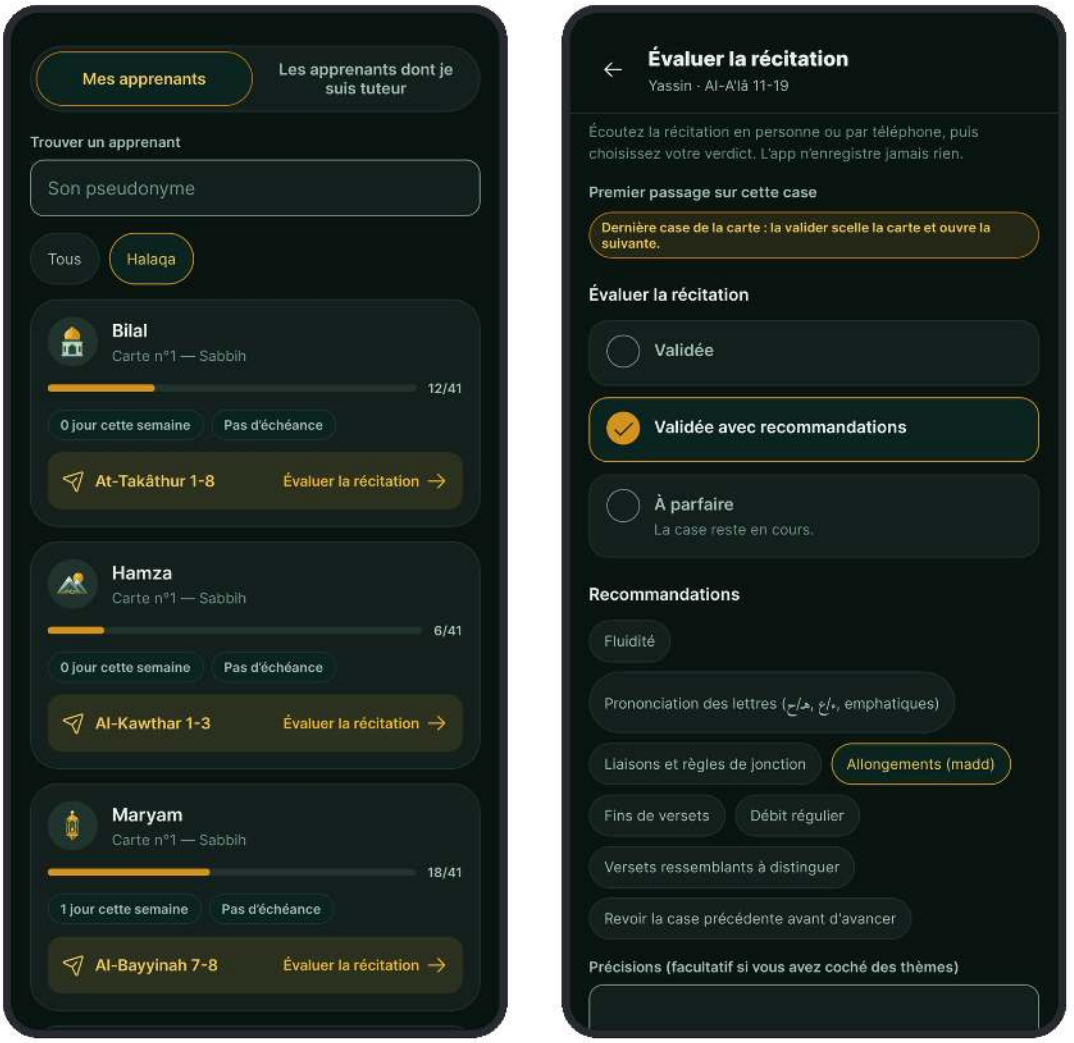
Évaluer la récitation

Le mentor écoute la récitation, en personne ou au téléphone. Puis il choisit son verdict :

- **Validée** : la case est acquise (✔ dans le carnet) ;
- **Validée avec recommandations** : la case est acquise, avec des points à travailler ;
- **À parfaire** : la case reste en cours (✖ dans le carnet). L'apprenant la récitera à nouveau.

Les recommandations se choisissent dans une liste : fluidité, prononciation des lettres, liaisons, allongements (madd), fins de versets, versets ressemblants à distinguer… Le mentor peut ajouter une précision.

C'est toujours le mentor qui valide. L'application ne juge jamais une récitation.



Le tableau de bord du mentor (à gauche) et l'évaluation d'une case (à droite)

Le reste du travail du mentor

Le mentor débloque les cartes, fixe les échéances et le programme de révision (les tours, combien de cases par séance : voir le scénario 13). Il peut aussi annoncer une récompense réelle, décidée par un adulte.

Pour le parent, tuteur d'un enfant mineur

Quand un mentor invite un enfant mineur, le parent doit **approuver l'appairage**. Tant qu'il n'a pas approuvé, aucune demande ni aucun verdict ne circule entre l'enfant et son mentor. Le parent peut mettre fin à l'appairage à tout moment.

Ensuite, le parent :

- est informé de chaque demande et de chaque verdict ;
- peut **montrer à son enfant** sa carte, ses badges et ses étoiles, en plein écran ;
- peut **passer en mode apprenant** : l'espace de travail de l'enfant s'ouvre sur le téléphone du parent ;
- voit les cycles de révision et les récompenses ;
- peut supprimer le profil de l'enfant.



L'espace du parent : approuver l'appairage d'Ayoub avec son mentor

L’application, la carte et le carnet

L’application ne remplace ni la carte ni le carnet. Voici comment les faire tenir ensemble.

- **La carte reste la référence.** Quand le mentor valide une case dans l’application, il date aussi la case sur la carte. La carte est l’objet que l’élève garde, montre et dont il est fier.
- **Le carnet reste le lien avec l’école.** En classe, le professeur remplit la ligne du carnet comme d’habitude, et les parents la signent.
- **L’application aide surtout à la maison** : l’audio, la boucle, la traduction et la translittération rendent le quart d’heure du soir plus facile, même pour un parent qui lit mal l’arabe.
- **À distance**, quand l’apprenant et son mentor ne se voient pas (scénario 10), l’application rend le suivi plus simple : la demande de validation, le verdict et les recommandations passent par elle.

Ce que l’application ne fait pas

- Pas de publicité, pas d’achat, pas d’abonnement.
- Pas de micro, pas de caméra, pas de localisation : elle ne demande aucune de ces autorisations.
- Pas de données personnelles sur l’apprenant : seulement un pseudonyme (un « nom de voyage ») et un avatar. Ni nom, ni e-mail, ni date de naissance. L’apprenant n’a pas de compte : il rejoint son mentor par une invitation.
- Pas de messagerie libre, pas de réseau social : les échanges passent par des messages prédéfinis, entre personnes appairées.
- Les données sont hébergées dans l’Union européenne.

À retenir

- L’application est un **complément** gratuit : les cartes et le carnet suffisent.
- L’apprenant y travaille sa section du jour : récitation modèle, traduction, translittération qui s’estompe.
- Il récite **à son mentor**, en vrai ou au téléphone. L’application n’enregistre jamais la voix.
- **Seul le mentor valide** : Validée, Validée avec recommandations, ou À parfaire.
- Pour un enfant mineur, **le parent approuve l’appairage**. Sans son accord, rien ne circule.
- Le mentor date aussi la carte. En classe, le carnet reste le lien avec les parents.

Questions fréquentes

Voici les questions qu'on nous pose le plus souvent. Pour une situation précise en classe ou à la maison, voyez aussi les **24 cas particuliers** du chapitre « Stratégies d'apprentissage et cas particuliers ».

Les cartes sont-elles vraiment gratuites ?

Oui. Les cartes, le carnet de l'élève et la méthodologie complète se téléchargent gratuitement sur bitaqat-hifd-quran.com. Vous pouvez les imprimer autant que vous voulez, pour votre classe ou votre famille. Le carnet existe aussi imprimé et relié, sur Amazon : son prix couvre l'impression.

Comment imprimer une carte solide ?

Imprimez la **planche A4** (4 cartes par feuille), à 100 %, en recto-verso, sur un papier épais si votre imprimante l'accepte. Vous pouvez aussi faire imprimer les cartes par un imprimeur, sur un carton de 350 g. Voir le scénario 1.

Quelle carte donner à mon enfant ?

La carte ne dépend pas de l'âge, mais de ce que l'enfant connaît déjà par cœur. Trois questions suffisent pour la choisir. Voir le scénario 2.

Mon enfant ne lit pas encore l'arabe. Peut-il commencer ?

Oui. La carte n° 0 (Al-Fâtihah) est faite pour lui : chaque verset est aussi écrit en lettres latines. La lecture s'apprend en même temps, à côté des cartes. Voir le scénario 9.

Je ne lis pas l'arabe. Puis-je suivre mon enfant ?

Oui. Vous n'avez pas besoin de lire l'arabe pour regarder si une case est datée, lire la ligne du carnet et la signer. Pour aider à la maison, un enregistrement de la récitation suffit. Voir les scénarios 3 et 7.

Peut-on utiliser les cartes sans école ?

Oui. Un parent, un grand frère, une amie peut être le mentor. Le plus important est de fixer un vrai rendez-vous de récitation, et de rester exigeant. Voir le scénario 8.

Un adulte peut-il utiliser les cartes ?

Oui, et il a lui aussi besoin d'un mentor, qu'il choisit : quelqu'un qui écoute, valide et date les cases. Voir le scénario 10.

Les cartes existent-elles pour la lecture Warsh ?

Les cartes n° 7 et n° 8 existent en deux versions, Hafs et Warsh. La carte n° 0 indique la différence de numérotation des derniers versets d'Al-Fâtihah. Choisissez la version qui correspond à la lecture enseignée dans votre école ou votre famille.

Notre école a déjà un cahier de correspondance. Faut-il aussi le carnet ?

Pour le Qor'an, le carnet suffit : inutile de recopier la séance dans le cahier de correspondance. Les parents ne signent qu'une fois. Voir le scénario 3.

Faut-il utiliser l'application ?

Non. Les cartes et le carnet suffisent. L'application est un complément gratuit, surtout utile à la maison et pour un suivi à distance. Voir le chapitre « L'application Bitaqat Hifd Qor'an ».

Peut-on photocopier les pages de ce guide ?

Oui pour les **annexes A et B** (les cartes, deux pages du carnet et le mémo pour les parents), pour un usage en classe ou en famille. Le reste du guide ne peut pas être reproduit sans autorisation.

Dans quelles langues existent les outils ?

Les cartes, le carnet de l'élève et la méthodologie existent en français, en anglais et en arabe. L'application est en français et en anglais. Le carnet imprimé existe en français et en anglais.

Qui est derrière les cartes ?

L'association Bitaqat, une association à but non lucratif. Elle publie et diffuse gratuitement les cartes, les outils, le site et l'application. Voir l'annexe C.

J'ai une autre question

Écrivez-nous à **contact@bitaqat-hifd-quran.com**. Nous répondons à toutes les questions sur les cartes, le carnet et la méthode.

Annexes

Les annexes rassemblent ce que vous pouvez **photocopier** et ce qui existe **autour** du guide.

- **Annexe A** : les 13 cartes, à la taille réelle, en noir et blanc.
- **Annexe B** : deux pages du carnet de l'élève et le mémo pour les parents.
- **Annexe C** : l'univers Bitaqat, pour aller plus loin.

Les pages des annexes A et B suivent leur présentation, à la taille réelle.

Annexe A — Les cartes à photocopier

Voici les 13 cartes, **une par page**, à la taille réelle (format A6, 148 × 105 mm) :

- en haut, l'**extérieur** : la couverture et le mode d'emploi ;
- en bas, l'**intérieur** : le parcours de l'année.

Page	Carte	Pour qui
A1	Carte n° 0 — Al-Fâtihah	Le tout premier contact avec la carte
A2	Carte de support n° 1	Le vrai débutant, d'An-Nâs à Al-Fîl
A3	Carte de support n° 2	La suite, d'Al-Humaza à Ad-Duhâ
A4	Carte n° 1 — Sabbih	Niveau 1
A5	Carte n° 2 — 'Amma	Niveau 2
A6	Carte n° 3 — Tabâraka	Niveau 3
A7	Carte n° 4 — Adh-Dhâriyât	Niveau 4
A8	Carte n° 5 — Ash-Shûrâ	Niveau 5
A9	Carte n° 6 — Yâ-Sîn	Niveau 6
A10 et A11	Carte n° 7 (hizb 41 à 45), Hafs puis Warsh	Après la carte n° 6
A12 et A13	Carte n° 8 (hizb 36 à 40), Hafs puis Warsh	Après la carte n° 7

À quoi servent ces copies

- **Les copies de révision.** L'élève révise sur une copie en noir et blanc d'une carte déjà terminée. Une copie = un tour de révision (scénario 13).
- **Le duplicata.** Une deuxième carte reste à l'école. Le professeur y recopie les dates de temps en temps. Elle sert si l'élève perd sa carte (scénario 1).
- **Le dépannage.** Une carte est perdue ou abîmée : la copie sert en attendant la nouvelle.

La carte de l'élève, celle qui sert à **apprendre**, reste la carte en couleur. Vous pouvez la télécharger gratuitement sur bitaqat-hifd-quran.com (voir l'annexe C). Chaque carte y existe aussi en **planche A4** : 4 cartes par feuille, à imprimer en recto-verso.

Comment photocopier

1. Réglez la photocopieuse sur **100 %**, papier A4. Posez le livre bien à plat.
2. **Pour une copie de révision**, copiez seulement la moitié du bas : l'intérieur suffit. Vous pouvez mettre deux intérieurs sur la même feuille.
3. **Pour une carte complète**, copiez la page entière. Découpez les deux moitiés le long des tirets, puis collez-les dos à dos.
4. Pliez la carte en deux, au niveau des petits traits du milieu.
5. Si vous le pouvez, utilisez un papier épais (160 g ou plus) : la carte tiendra toute l'année.

En noir et blanc, les pastilles dorées deviennent grises. Leur numéro reste lisible, et la case qui ouvre le hizb reste encadrée.

Carte n° 0 — Al-Fâtihah (ouverture)

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE D'OUVERTURE

LA SOURATE À APPRENDRE

الفاتحة

L'ouverture du Coran · 7 versets · 8 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 · D1 · D2 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5 · 6

Fonctionnement

Cette carte ouvre la collection. Elle accompagne l'apprentissage d'Al-Fâtihah, l'ouverture du Coran, récitée dans chaque prière — et fait découvrir à l'élève le principe de la carte de récitation.

Chaque verset correspond à une case, la dernière valide la sourate entière :

- verset récité correctement — le mentor ou professeur inscrit la date dans la case ;
- verset non acquis — la case reste vierge, il sera repris à la séance suivante ;
- les sept versets acquis, l'élève récite la sourate d'un seul tenant et la dernière case est validée.

La translittération est un appui pour l'élève non arabophone : elle s'efface à mesure que la lecture vient.

Cette carte se parcourt d'abord sur la moitié droite, de haut vers le bas, puis sur la moitié gauche.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi) — Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

2 versets 5 à 7

	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ — Iyyâka na'budu wa iyyâka nasta'în	5
	اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ — Ihdinâ s-sirâta l-mustaqîm	6
	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ — Sirâta lladhîna an'amta 'alayhim	7¹
	غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ — Ghayri l-maghdûbi 'alayhim wa lâ d-dâllîn	7²
	Récitation complète — la sourate entière, d'un seul tenant	✦

Puis la moitié gauche
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE D'OUVERTURE · الفاتحة

1 versets 1 à 4

	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ — Bismi-Llâhi r-Rahmâni r-Rahîm	1
	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ — Al-hamdu li-Llâhi rabbi l-'âlamîn	2
	الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ — Ar-Rahmâni r-Rahîm	3
	مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ — Mâliki yawmi d-dîn	4

Se parcourt de haut vers le bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte de support n° 1 — d'An-Nâs à Al-Fîl

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● DÉBUTANT N° 1

OBJECTIF DE L'ANNÉE

الفيل

Hizb 60 · An-Nâs → Al-Fîl · 43 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 | D1 | D2 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un objectif à atteindre. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

L'objectif se décompose en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève ;
- à la fin de chaque sourate, une récitation globale est faite avant de passer à la suivante.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · DÉBUTANT N° 1 · الفيل

	BOUT DE LIGNE					
An-Nâs — النّاس		6	5	4	2 - 3	1
Al-Ikhlâs — الإخلاص		4	3	2	1	
An-Nasr — النّصر		3	2	1		
Al-Kawthar — الكوثر		3	2	1		
Quraysh — قريش		4	3	2	1	

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

	BOUT DE LIGNE					
Al-Falaq — الفلق		5	4	3	2	1
Al-Masad — المسد		5	4	3	2	1
Al-Kâfirûn — الكافرون		5 - 6	4	3	1 - 2	
Al-Mâ'ûn — الماعون		6 - 7	4 - 5	3	2	1
Al-Fîl — الفيل		5	4	3	2	1

Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte de support n° 2 — d'Al-Humaza à Ad-Duhâ

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● DÉBUTANT N° 2

OBJECTIF DE L'ANNÉE

الضحى

Hizb 60 · Al-Humazah → Ad-Duhâ · 23 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 · D1 · **D2** · 1 · 2 · 3 · 4 · 5 · 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un objectif à atteindre. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

L'objectif se décompose en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève ;
- à la fin de chaque sourate, une récitation globale est faite avant de passer à la suivante.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR — date et signature

TUTEUR / PARENT — date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

العصر — Al-'Asr	BOUT DE LIGNE	1 - 3		
القارعة — Al-Qâri'ah	BOUT DE LIGNE	8 - 11	5 - 7	1 - 4
الزلزلة — Az-Zalzalah	BOUT DE LIGNE	7 - 8	5 - 6	1 - 4
التين — At-Tîn	BOUT DE LIGNE	6 - 8	1 - 5	
الضحى — Ad-Duhâ	BOUT DE LIGNE	8 - 11	5 - 7	1 - 4

Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — DÉBUTANT N° 2 · الضحى

الهُمَزة — Al-Humazah	BOUT DE LIGNE	5 - 9	1 - 4
التكاثر — At-Takâthur	BOUT DE LIGNE	5 - 8	1 - 4
العاديات — Al-'Âdiyât	BOUT DE LIGNE	9 - 11	6 - 8	1 - 5
القدر — Al-Qadr	BOUT DE LIGNE	4 - 5	1 - 3
الشرح — Ash-Sharh	BOUT DE LIGNE	6 - 8	1 - 5

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 1 — Sabbih

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE N° 1

OBJECTIF DE L'ANNÉE

سبّح

Hizb 60 · An-Nâs → Al-A'lâ · 41 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 · D1 · D2 · **1** · 2 · 3 · 4 · 5 · 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel, décomposé en sourates, elles-mêmes découpées en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Cette carte se parcourt d'abord sur la moitié droite, colonne par colonne, de haut vers le bas, puis sur la moitié gauche, ligne par ligne, de haut vers le bas.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi) — Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

		③ puis les lignes		
	Al-Layl — الليل			
BOUT DE LIGNE	12 - 21	1 - 11		
	Ash-Shams — الشمس			
BOUT DE LIGNE	11 - 15	1 - 10		
	Al-'Alaq — العلق			
BOUT DE LIGNE	11 - 19	1 - 10		
	Al-Bayyinah — البيّنة			
BOUT DE LIGNE	7 - 8	5 - 6	1 - 4	
	Al-A'lâ — الأعلى			
BOUT DE LIGNE	11 - 19	1 - 10		
	Al-Balad — البلد			
BOUT DE LIGNE	16 - 20	8 - 15	1 - 7	
	Al-Ghâshiyah — الغاشية			
BOUT DE LIGNE	21 - 26	11 - 20	1 - 10	
	Al-Fajr — الفجر			
BOUT DE LIGNE	23 - 30	17 - 22	11 - 16	1 - 10

Puis ligne par ligne, de haut vers le bas
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 1 · سبّح

① 1re colonne		② 2e colonne	
	النّاس		الهُمَزَة
	الفلق		العصر
	الإخلاص		التكاثر
	المسد		القارعة
	النّصر		العاديات
	الكافرون		الزلزلة
	الكوثر		القدر
	الماعون		التين
	قريش		الشرح
	الفيل		الضحى

Se parcourt colonne par colonne, de haut vers le bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 2 — ʼAmma

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE N° 2

OBJECTIF DE L'ANNÉE

عمّ

Hizb 59 · An-Naba' → At-Târiq · 32 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 · D1 · D2 · 1 · **2** · 3 · 4 · 5 · 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel, décomposé en sourates, elles-mêmes découpées en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi) — Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · CARTE N° 2 · عمّ

عمّ — An-Naba

BOUT DE LIGNE	38 - 40	29 - 37	20 - 28	12 - 19	59 1 - 11

عبس — 'Abasa

BOUT DE LIGNE	35 - 42	25 - 34	13 - 24	1 - 12

إذا السماء انفطرت — Al-Infitâr

BOUT DE LIGNE	10 - 19	1 - 9

ويل للمطففين — Al-Mutaffifîn (2/2)

BOUT DE LIGNE	32 - 36	26 - 31

والسماء ذات البروج — Al-Burûj

BOUT DE LIGNE	12 - 22	9 - 11	1 - 8

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

والنازعات — An-Nâzi'ât

BOUT DE LIGNE	40 - 46	30 - 39	20 - 29	12 - 19	1 - 11

إذا الشمس كورت — At-Takwîr

BOUT DE LIGNE	21 - 29	11 - 20	1 - 10

ويل للمطففين — Al-Mutaffifîn (1/2)

BOUT DE LIGNE	17 - 25	10 - 16	1 - 9

إذا السماء انشقت — Al-Inshiqâq

BOUT DE LIGNE	19 - 25	9 - 18	1 - 8

والسماء والطارق — At-Târiq

BOUT DE LIGNE	9 - 17	1 - 8

la pastille dorée marque le début d'un hizb
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 3 — Tabâraka

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE N° 3

OBJECTIF DE L'ANNÉE

الْمُلْك (الجزء 29)

Hizb 58-57 · Al-Jinn → Nûh · 32 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 D1 D2 1 2 **3** 4 5 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel, décomposé en sourates, elles-mêmes découpées en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

المزمل — Al-Muzzammil	20	12 - 19	1 - 11
BOUT DE LIGNE			
الإنسان — Al-Insân	22 - 31	11 - 21	1 - 10
القيامة — Al-Qiyâmah	20 - 40	1 - 19	
BOUT DE LIGNE			
الملك — Al-Mulk	22 - 30	12 - 21	57 1 - 11
BOUT DE LIGNE			
الحاقة — Al-Hâqqah	33 - 52	15 - 32	1 - 14
BOUT DE LIGNE			
نوح — Nûh	22 - 28	10 - 21	1 - 9
BOUT DE LIGNE			

Ordre inversé — progression par blocs de hizb · la pastille dorée marque le début d'un hizb
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 3 · الْمُلْك

الجن — Al-Jinn	20 - 28	11 - 19	58 1 - 10
BOUT DE LIGNE			
المدثر — Al-Muddaththir	40 - 56	28 - 39	1 - 27
BOUT DE LIGNE			
المرسلات — Al-Mursalât	35 - 50	20 - 34	1 - 19
BOUT DE LIGNE			
القلم — Al-Qalam	40 - 52	22 - 39	1 - 21
BOUT DE LIGNE			
المعارج — Al-Ma'ârij	33 - 44	17 - 32	1 - 16
BOUT DE LIGNE			

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche
puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 4 — Adh-Dhâriyât

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE N° 4

OBJECTIF DE L'ANNÉE

الذاريات (الجزء 27-28)

Hizb 56-53 · Al-Jumu'ah → Al-Qamar · 32 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 D1 D2 1 2 3 4 5 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel, décomposé en sourates, elles-mêmes découpées en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

BOUT DE LIGNE				
التغابن At-Taghâbun	10 - 18	1 - 9		
التحريم At-Tahrîm	7 - 12	1 - 6		
الصف As-Saff	1 - 14	المتحنة Al-Mumtahanah	7 - 13	1 - 6
الحديد Al-Hadîd	25 - 29	18 - 24	11 - 17	1 - 10
القمر Al-Qamar	29 - 55	1 - 28	النجم An-Najm	32 - 62	1 - 31

Ordre inversé — progression par blocs de hizb · la pastille dorée marque le début d'un hizb
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 4 · الذاريات

BOUT DE LIGNE				
الجمعة Al-Jumu'ah	56 1 - 11	المنافقون Al-Munâfiqûn	7 - 11	1 - 6
الطلاق At-Talâq	7 - 12	1 - 6		
المجادلة Al-Mujâdalah	55 1 - 11	الحشر Al-Hashr	11 - 24	1 - 10
الرحمن Ar-Rahmân	54 1 - 40	الواقعة Al-Wâqi'ah	49 - 96	1 - 48
الذاريات Adh-Dhâriyât	53 31 - 60	1 - 30	الطور At-Tûr	26 - 49	1 - 25

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 5 — Ash-Shûrâ

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE N° 5

OBJECTIF DE L'ANNÉE

الشورى (الجزء 25-26)

Hizb 52-49 · Al-Fath → Ash-Shoûrâ · 34 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 | D1 | D2 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel, décomposé en sourates, elles-mêmes découpées en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi) — Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

الحجرات Al-Hujurât	14 - 18	10 - 13	6 - 9	1 - 5
BOUT DE LIGNE				
الأحقاف Al-Ahqâf	24 - 35	13 - 23	51 1 - 12	
BOUT DE LIGNE				
الزخرف Az-Zukhruf	67 - 89	46 - 66	50 24 - 45	1 - 23
BOUT DE LIGNE				
الجاثية Al-Jâthiyah	26 - 37	16 - 25	1 - 15	
BOUT DE LIGNE				
الشورى Ash-Shoûrâ (2/2)	48 - 53	42 - 47	27 - 41	
BOUT DE LIGNE				

Ordre inversé — progression par blocs de hizb · la pastille dorée marque le début d'un hizb
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 5 · الشورى

الفتح Al-Fath	26 - 29	52 18 - 25	11 - 17	1 - 10
BOUT DE LIGNE				
ق Qâf	36 - 45	23 - 35	12 - 22	1 - 11
BOUT DE LIGNE				
محمد Muhammad	31 - 38	20 - 30	12 - 19	1 - 11
BOUT DE LIGNE				
الدخان Ad-Dukhân	30 - 59	1 - 29		
BOUT DE LIGNE				
الشورى Ash-Shoûrâ (1/2)	20 - 26	13 - 19	1 - 12	
BOUT DE LIGNE				

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 6 — Yâ-Sîn

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE N° 6

OBJECTIF DE L'ANNÉE

يس (الجزء 24-23)

Hizb 48-45 · Fussilat → Yâ-Sîn · 35 cases

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 | D1 | D2 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel, décomposé en sourates, elles-mêmes découpées en objectifs hebdomadaires. À chaque objectif hebdomadaire correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

	BOUT DE LIGNE			
فصلت — Fussilat (2/2)	49 47 - 54	39 - 46	30 - 38	
غافر — Ghâfir (2/2)	78 - 85	66 - 77	53 - 65	48 41 - 52
الزمر — Az-Zumar (2/2)	67 - 75	55 - 66	43 - 54	47 32 - 42
الصافات — As-Sâffât (2/2)	46 145 - 182	114 - 144	83 - 113	
يس — Yâ-Sîn	60 - 83	41 - 59	45 20 - 40	1 - 19

Ordre inversé — progression par blocs de hizb · la pastille dorée marque le début d'un hizb
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 6 · يس

	BOUT DE LIGNE			
فصلت — Fussilat (1/2)	21 - 29	12 - 20	1 - 11	
غافر — Ghâfir (1/2)	30 - 40	21 - 29	11 - 20	1 - 10
الزمر — Az-Zumar (1/2)	22 - 31	11 - 21	1 - 10	
الصافات — As-Sâffât (1/2)	51 - 82	28 - 50	1 - 27	
ص — Sâd	52 - 88	31 - 51	21 - 30	1 - 20

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 7 — hizb 41 à 45 · Hafs

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

CARTE N° 7

OBJECTIF DE L'ANNÉE

خمسة ولا تجادلوا

Hizb 41 → 45 · cinq hizb · quatre quarts de deux huitièmes · riwâya Hafs

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 | D1 | D2 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel de cinq hizb. Chaque hizb est coupé en quatre quarts de deux huitièmes ; à chaque huitième correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève ;
- chaque hizb se clôt par deux récitations d'ensemble : le demi-hizb, puis le hizb entier.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne est un hizb : elle se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

HIZB COMPLET	4e quart 8/8	7/8	3e quart 6/8	5/8
		الله الذي خلقكم		منيبين إليه
		قد يعلم الله المعوقين		يا أيها النبي اتق الله
		ولقد آتينا داود		يا أيها النبي قل لأزواجك
		إن الله يمسك		يا أيها الناس أنتم الفقراء
		وإن من شيعته		احشروا

Découpage par hizb — une ligne par hizb, quatre quarts de deux huitièmes · riwâya Hafs
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 7 · خمسة ولا تجادلوا

DEMI-HIZB	2e quart 4/8	3/8	1er quart 2/8	1/8
		الم		ولا تجادلوا 41
		قل يتوفاكم		ومن يسلم 42
		ترجي من تشاء		ومن يقنت 43
		قل إنما أعظكم		قل من يرزقكم 44
		ألم أعهد إليكم		وما أنزلنا 45

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 7 — hizb 41 à 45 · Warsh

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

CARTE N° 7

OBJECTIF DE L'ANNÉE

خمسة ولا تجادلوا

Hizb 41 → 45 · cinq hizb · quatre quarts de deux huitièmes · riwâya Warsh

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 | D1 | D2 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel de cinq hizb. Chaque hizb est coupé en quatre quarts de deux huitièmes ; à chaque huitième correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève ;
- chaque hizb se clôt par deux récitations d'ensemble : le demi-hizb, puis le hizb entier.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne est un hizb : elle se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS

خمسة ولا تجادلوا · CARTE N° 7

	1er quart 2/8	2e quart 4/8	DEMI-HIZB	3e quart 6/8	4e quart 8/8	HIZB COMPLET
ولا تجادلوا	41 1/8	أولم يسيروا في الأرض 3/8		5/8	7/8	
ومن يسلم	42 1/8	قل يتوفاكم 3/8		5/8	7/8	
ومن يقنت	43 1/8	يا أيها الذين آمنوا إذا نكحتم 3/8		5/8	7/8	
قل من يرزقكم	44 1/8	قل إنما أعظكم 3/8		5/8	7/8	
وما أرسلنا	45 1/8	ألم أعهد إليكم 3/8		5/8	7/8	

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

	3e quart 6/8	4e quart 8/8	HIZB COMPLET
فأقم وجهك	5/8	الله الذي خلقكم 7/8	
يا أيها النبي اتق الله	5/8	قد يعلم الله المعوقين 7/8	
لئن لم ينته المنافقون	5/8	ولقد آتينا داود 7/8	
يا أيها الناس أنتم الفقراء	5/8	إن الله يمسك 7/8	
احشروا	5/8	وإن من شيعته 7/8	

Découpage par hizb — une ligne par hizb, quatre quarts de deux huitièmes · riwâya Warsh
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 8 — hizb 36 à 40 · Hafs

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

● CARTE N° 8

OBJECTIF DE L'ANNÉE

خمسة لا تتبعوا

Hizb 36 → 40 · cinq hizb · quatre quarts de deux huitièmes · riwāya Hafs

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 D1 D2 1 2 3 4 5 6 7 8

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel de cinq hizb. Chaque hizb est coupé en quatre quarts de deux huitièmes ; à chaque huitième correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève ;
- chaque hizb se clôt par deux récitations d'ensemble : le demi-hizb, puis le hizb entier.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne est un hizb : elle se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR
date et signature

TUTEUR / PARENT
date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

HIZB COMPLET	4e quart 8/8	4e quart 7/8	3e quart 6/8	3e quart 5/8
		تبارك الذي نزل الفرقان		وأقسموا بالله
		وأوحينا إلى موسى		طسم
		قال سنشد		طس
		فلما قضى موسى		وحرمنا عليه المراضع
		فآمن له لوط		الم

Découpage par hizb — une ligne par hizb, quatre quarts de deux huitièmes · riwāya Hafs
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 8 · خمسة لا تتبعوا

DEMI-HIZB	2e quart 4/8	2e quart 3/8	1er quart 2/8	1er quart 1/8
		الله نور السماوات		يا أيها الذين آمنوا لا تتبعوا (36)
		وهو الذي مرج البحرين		وقال الذين لا يرجون (37)
		أوفوا الكيل		قالوا أنؤمن (38)
		وإذا وقع القول		فما كان جواب (39)
		إن قارون		ولقد وصلنا (40)

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Carte n° 8 — hizb 36 à 40 · Warsh

بطاقة حفظ القرآن الكريم
BITAQAT HIFD QOR'AN

CARTE N° 8

OBJECTIF DE L'ANNÉE

خمسة لا تتبعوا

Hizb 36 → 40 · cinq hizb · quatre quarts de deux huitièmes · riwāya Warsh

NOM

PRÉNOM

CLASSE

MENTOR / PROFESSEUR

ANNÉE SCOLAIRE

LE PARCOURS

0 · D1 · D2 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 7 · 8

Fonctionnement

Cette carte est attribuée à chaque élève et correspond à un niveau. L'élève la garde toujours en sa possession et la présente à son mentor ou professeur à chaque récitation.

Elle définit un objectif annuel de cinq hizb. Chaque hizb est coupé en quatre quarts de deux huitièmes ; à chaque huitième correspond une case :

- objectif atteint — le mentor ou professeur valide la récitation en inscrivant la date dans la case ;
- objectif non atteint — la case reste vierge, une nouvelle échéance est fixée avec l'élève ;
- chaque hizb se clôt par deux récitations d'ensemble : le demi-hizb, puis le hizb entier.

Les cases en bout de ligne permettent des validations intermédiaires, pour consolider les acquis.

Chaque ligne est un hizb : elle se parcourt de la droite vers la gauche, d'une page à l'autre ; puis on descend d'une ligne.

NOTES DU MENTOR / PROFESSEUR — toute information utile

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT

MENTOR / PROFESSEUR — date et signature

TUTEUR / PARENT — date et signature

Plier au milieu · l'intérieur porte le suivi des récitations
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

Extérieur (couverture et mode d'emploi)

Format A6 · 148 × 105 mm · copie à 100 %

SUIVI DES RÉCITATIONS · SUITE

HIZB COMPLET	4e quart 8/8	7/8	3e quart 6/8	5/8
		لا تجعلوا دعاء الرسول		وأقسموا بالله
		قالوا لا ضير		طسم
		قال سننظر		وإنك لتلقى القرآن
		فلما قضى موسى		وحرمنا عليه المراضع
		فآمن له لوط		ووصينا الإنسان

Découpage par hizb — une ligne par hizb, quatre quarts de deux huitièmes · riwāya Warsh
Édition imprimée · bitaqat-hifd-quran.com · 2026

SUIVI DES RÉCITATIONS — CARTE N° 8 · خمسة لا تتبعوا

DEMI-HIZB	2e quart 4/8	3/8	1er quart 2/8	1/8
		الله نور السماوات		يا أيها الذين آمنوا لا تتبعوا (36)
		ألم تر إلى ربك		وقال الذين لا يرجون (37)
		أوفوا الكيل		قالوا أنؤمن (38)
		وإذا وقع القول		فما كان جواب (39)
		إن قارون		ولقد وصلنا (40)

Chaque ligne traverse les deux pages, de la droite vers la gauche puis on passe à la ligne suivante, de haut en bas

Intérieur (le parcours de l'année)

Annexe B — Les outils à photocopier

La carte s'accompagne d'un seul outil de suivi : le **carnet de l'élève**. Le carnet complet (24 pages) se télécharge gratuitement sur le site, ou s'achète imprimé. Pour dépanner, voici deux de ses pages, à la taille réelle (format A5). Photocopiez-les à 100 %, sur papier A4 ou A5.

Page B1 — Le mode d'emploi du carnet

Une page à lire avec l'élève et ses parents en début d'année. Elle explique la ligne en trois parties et la légende des icônes.

Voir le scénario 3.

Page B2 — Une page de suivi des séances

- Une ligne = une séance, en trois parties.
  1. **La séance** : la sourate et les versets récités, la date, l'évaluation (une icône et/ou un court commentaire).
  2. **Le devoir** : la sourate et les versets à préparer pour la séance suivante.
  3. **Les parents** : ils lisent la ligne et signent. Signer veut dire « j'ai vu ».
- Les icônes :
  - ✔ récitation acquise ;
  - ✖ récitation non acquise : le devoir est redonné ;
  - → non récité ;
  - ⚠ comportement à revoir.
- **(R)** après les versets = révision, sur une copie de carte. Sans mention = apprentissage, sur la carte de l'année.

Voir les scénarios 3, 4, 5, 7 et 13.

Page B3 — Le mémo pour les parents

Une page à garder à la maison, ou à lire ensemble à la réunion de rentrée (scénario 3). Elle complète le carnet : elle explique comment lire la carte.

> **Lire la carte en dix secondes**
>
> - La carte s'ouvre : à l'intérieur, il y a le parcours de toute l'année.
> - Chaque ligne traverse les deux pages, de droite à gauche. Puis on descend d'une ligne.
> - Un bloc = une sourate. Une case = une semaine.
> - Les chiffres au-dessus de la case sont les numéros des versets à apprendre.
> - Une case datée = objectif atteint. Une case vide = objectif reporté.
> - La pastille dorée marque le début d'un hizb. Son numéro est écrit dessus.
> - La case en pointillés, au bout de la ligne, valide la sourate entière.

Le rythme à la maison

Un quart d'heure chaque jour vaut mieux qu'une longue séance le samedi.

- Niveau 1 : 3 à 5 lignes par semaine, avec l'aide d'un parent.
- Niveau 2 : 3 à 5 lignes par semaine, puis seul.
- Niveau 3 : 7 à 10 lignes par semaine, seul.
- Niveaux 4 à 6 : 15 à 20 lignes par semaine, seul.

Quand s'inquiéter

Deux objectifs de suite non atteints : demandez un rendez-vous au mentor. Mais n'attendez pas ce signal. Si votre enfant bloque sur une sourate, dites-le au mentor dès le cours suivant.

Ce que vous faites, vous

- Vous regardez la carte et vous lisez la ligne du carnet après chaque cours.
- Vous signez la ligne : une seule signature par séance.
- Vous encouragez. Vous n'avez pas besoin de lire l'arabe pour cela.

ب **Bitaqat Hifd Qor'an** CARNET DE L'ÉLÈVE

Mode d'emploi

À lire avec votre enfant en début d'année.

DANS LA POCHE
La carte de récitation
Une case datée = un objectif atteint.

DANS CE CARNET
Le suivi des séances
Une ligne par séance.

DANS LA POCHETTE
Les copies de révision
Les cartes déjà acquises, en noir et blanc.

• Une ligne = une séance, en trois parties

1 LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ			2 LE DEVOIR	3 PARENTS
Sourate / versets	Date	Évaluation	Pour la séance suivante	Signature
An-Nâzi'ât 1 – 46 (R)	23/09	✖ 2 cases sur 5	Al-Jinn 20 – 28	Samira A.

1 La séance. Ce qui a été récité, et l'**évaluation** : les icônes et/ou un court commentaire.

2 Le devoir. La sourate et les versets à préparer pour la séance suivante.

3 Les parents. Ils lisent la ligne et signent.

(R) = révision, depuis une copie de carte (acquise précédemment).
Sans mention = apprentissage, sur la carte de l'année en cours.

• Légende

✔ récitation acquise	✖ non acquise : le devoir est redonné
→ non récité	⚠ comportement à revoir

> **À la maison :** un quart d'heure chaque jour. Deux ✖ de suite : parlez-en au mentor.

Format A5 · copie à 100 %

Bitaqat Hifd Qor'an — Guide du mentor · photocopie autorisée pour un usage en classe ou en famille

Carnet de l’élève — une page de suivi des séances

Bitaqat Hifd Qor’an

SUIVI DES SÉANCES

LA SÉANCE : CE QUI A ÉTÉ RÉCITÉ			LE DEVOIR	PARENTS
Sourate / versets	Date	Évaluation	Pour la séance suivante	Signature

Format A5 · copie à 100 %

Bitaqat Hifd Qor’an — Guide du mentor · photocopie autorisée pour un usage en classe ou en famille

Mémo pour les parents

Une page à garder à portée de main.

Lire la carte en dix secondes

- La carte s'ouvre : à l'intérieur, il y a le parcours de toute l'année.
- Chaque ligne traverse les deux pages, de droite à gauche. Puis on descend d'une ligne.
- Un bloc = une sourate. Une case = une semaine.
- Les chiffres au-dessus de la case sont les numéros des versets à apprendre.
- Une case datée = objectif atteint. Une case vide = objectif reporté.
- La pastille dorée marque le début d'un hizb. Son numéro est écrit dessus.
- La case en pointillés, au bout de la ligne, valide la sourate entière.

Le rythme à la maison

Un quart d'heure chaque jour vaut mieux qu'une longue séance le samedi.

- Niveau 1 : 3 à 5 lignes par semaine, avec l'aide d'un parent.
- Niveau 2 : 3 à 5 lignes par semaine, puis seul.
- Niveau 3 : 7 à 10 lignes par semaine, seul.
- Niveaux 4 à 6 : 15 à 20 lignes par semaine, seul.

Quand s'inquiéter

Deux objectifs de suite non atteints : demandez un rendez-vous au mentor. Mais n'attendez pas ce signal. Si votre enfant bloque sur une sourate, dites-le au mentor dès le cours suivant.

Ce que vous faites, vous

- Vous regardez la carte et vous lisez la ligne du carnet après chaque cours.
- Vous signez la ligne : une seule signature par séance.
- Vous encouragez. Vous n'avez pas besoin de lire l'arabe pour cela.

Bitaqat Hifd Qor'an — Guide du mentor · photocopie autorisée pour un usage en classe ou en famille

Annexe C — L'univers Bitaqat

Pour aller plus loin, voici ce qui existe autour des cartes.

Le site : bitaqat-hifd-quran.com

- Les **cartes** à télécharger gratuitement, en couleur, en français, en anglais et en arabe. Les cartes n° 7 et 8 existent en Hafs et en Warsh.
- Le **carnet de l'élève**, en PDF A5 ou en livret A4 à agrafer, dans les trois langues. Il existe aussi imprimé sur Amazon, en français et en anglais.
- La **méthodologie complète**, dans les trois langues.
- Les actualités et la lettre d'information.
- Une adresse pour vos questions : **contact@bitaqat-hifd-quran.com**.

L'édition imprimée des cartes

Une version imprimée des cartes, sur papier épais, est prévue. Les informations seront sur le site.

L'application Bitaqat Hifd Qor'an

L'application suit la carte de l'élève sur téléphone. Le mentor valide, les parents suivent. Elle est gratuite et sans publicité. Elle est en cours de publication ; le chapitre sur l'application la présente.

Les livres

Deux romans jeunesse illustrés, à partir de 10 ans, racontent l'aventure dont les cartes sont le trésor :

- ***Le Sceau des Étoiles*** : six amis, un parchemin, une quête au cœur du Qor'an ;
- ***Le Puits des Étoiles*** : aux origines du *Sceau des Étoiles*, dans la Grenade de 1491.

Ils se lisent dans l'ordre qu'on veut. Ils existent aussi en anglais : *The Seal of Stars* et *The Well of Stars*.

L'association Bitaqat

L'association Bitaqat veut aider à mémoriser le Qor'an, en particulier les jeunes apprenants et ceux qui les accompagnent. Pour cela, elle publie et diffuse **gratuitement** des supports, des contenus et des applications : les cartes, les outils, le site et l'application. Elle peut aussi informer, accompagner et former les écoles, les mentors et les familles. C'est une association sans but lucratif.

Les éventuels bénéfices tirés de la vente de ce guide servent uniquement à couvrir les frais de promotion et de diffusion du projet.

Ce que vous pouvez copier

- Les **cartes et les outils** sont des ressources libres. Sur le site, ils sont diffusés sous licence Creative Commons BY-NC 4.0 : vous pouvez les copier, les partager et les adapter, sans usage commercial, en gardant la mention « Bitaqat Hifd Qor'an — bitaqat-hifd-quran.com ».
- Les **pages des annexes A et B** peuvent être photocopiées pour vos élèves ou votre famille.
- Le **texte de ce guide** (les scénarios, les stratégies, les cas particuliers et les illustrations) n'est pas sous licence libre. Il ne peut pas être reproduit sans autorisation.